Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 87 (1969)

Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 25. Januar 1969
Berne, samedi 25 janvier 1969

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 20

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 20 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Négoce S.A., Saint-Maurice.
Pellissier & Cie S.A., Saint-Maurice.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1968. – Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1968.
République du Dahomey: Rétablissement du contrôle des changes.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à **9 heures le** vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8708 Männedorf (82¹)

Gemeinschuldner: **Gautschi Rolf, geb. 1946,** von Iseo (Tessin), Elektriker, wohnhaft in Männedorf, alte Landstrasse 180.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1968.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 5. Februar 1969.

Kt. Zürich – Konkursamt, **8610 Uster** (183²)

Gemeinschuldnerin: Firma **Madega AG.,** Maschinen- und Apparatebau, Steigstrasse 2, 8610 Oberuster (Zürich).
Datum der Konkurseröffnung: 24. Dezember 1968.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Februar 1969, 14.30 Uhr, im Hotel «Usterhof», Bahnhofplatz, in Uster (Zürich). Mitschuldner und Bürgen der Gemeinschuldnerin und Gewährspflichtige können der Versammlung beiwohnen.
Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, und für alle diejenigen, welche Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen: bis 25. Februar 1969.

NB. Jedem heute bekannten Gläubiger wird separat eine Spezialanzeige der Bekanntmachung dieser Konkurseröffnung zugestellt.

Die Schuldner werden hiermit, für den Fall ihrer Nichtanmeldung, mit Strafandrohung für den Unterlassungsfall auf Art. 205 SchKG aufmerksam gemacht.

Im übrigen wird hier auf unsere vorläufige Konkursanzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Nr. 8 vom 11. Januar 1969, verwiesen.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (184)

Gemeinschuldner: **Räss Christian,** Kaufmann, Alvora-Vertrieb, Bernstrasse 57 b, 3067 Boll-Sinneringen.
Datum der Eröffnung: 11. Dezember 1968.
Summarische Verfahren.
Eingabefrist: 14. Februar 1969.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (203)

Gemeinschuldner: **Hoegerle Peter,** geb. 1936, Nähmaschinenmechaniker, Luzernerstrasse 139, Littau.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 14. Januar 1969.
Eingabefrist: bis 14. Februar 1969.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Kt. Schwyz – Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau (222)

Schuldner: **Dobler Klemenz,** Möbelhaus zum «Löwen», Pfäffikon.

Einladung zur 2. Gläubiger-Versammlung

auf Montag, den 3. März 1969, Nachmittag 15 Uhr, im Hotel «Sternen», in 8808 Pfäffikon

Traktanden:

1. Herstellung der Präsenz.
2. Bericht des Konkursamtes.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Diverses.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (219

Faillite: **Transter S.A.,** entreprise de transports et de terrassements, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 décembre 1968.
Première assemblée des créanciers: lundi 3 février 1969, à 16 heures 30, à la salle du Tribunal, maison de justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 26 février 1969.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (132¹)

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldner: **Fatzer-Wirz Paul,** elektrische Anlagen, geb. 4. Mai 1919, von Romanshorn, Oberstrasse 75, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 9. Dezember 1968.
Ordentliches Verfahren, Art. 232, SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Januar 1969, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.
Eingabefrist für Forderungen: bis 18. Februar 1969.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 8. Februar 1969, betreffend die Liegenschaft Parzelle Nr. 1992, Wohnhaus, Assek. Nr. 2641, an der Oberstrasse 75, in St. Gallen, und 243,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Der Grundbuchauszug liegt beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (204²)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Frau **Gross-Zellweger Edith,** früher USEGO-Geschäft, Weite (St. Gallen); heute: Route 4, Merril 54452, Wisconsin (USA).
Konkurseröffnung: 17. Juli 1968.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Februar 1969, 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», 9465 Salez.
Eingabefrist für Forderungen: 28. Februar 1969 (Wert: 17. Juli 1968)

Kt. St. Gallen – Konkursamt See, 8640 Rapperswil (185)

Gemeinschuldner: **Schnüriger Walter,** Transportunternehmer, Spinnereistrasse 3, Rapperswil.
Konkurseröffnung: 14. Oktober 1968.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Januar 1969, 9.30 Uhr. Restaurant «Rathaus», Rapperswil.
Eingabefrist: für Forderungen bis 22. Februar 1969.

Kt. Graubünden – Konkursamt, 7000 Chur (186)

Schuldner: **Steiner Peter,** Autoreisen, Masanserstrasse 182, Chur.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1969.
Datum der I. Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Februar 1969, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Chur, Kornplatz, Chur.
Eingabefrist: bis 15. Februar 1969.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (205)

Fallito: **Ballabio Pierre,** Maroggia.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Ceresio: 25 novembre 1968.
Procedura sommaria: con decreto 21 gennaio 1969 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 13 febbraio 1969.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1110 Morges (187)

Faillite: **Agrinorm S.A.,** préc. à Montreux, matériel et produits destinés à l'exploitation agricole, Vuillierens.
Prononcé du 14 janvier 1969.
Première assemblée des créanciers: le lundi 3 février 1969, à 11 heures dans les bureaux de l'office des faillites, rue des Fossés 6, à Morges,
Délai pour les productions: 25 février 1969.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (206)

Ueber die Firma **Agentag AG.,** Kanzleistrasse 120, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 7. Januar 1969 Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 20. Januar 1969 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Januar 1969 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (207)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 11. Dezember 1968 über die **Eggenberger A. AG.,** Stahl- und Metallbau, Mellingen, den Konkurs, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 23. Januar 1969 mangels genügend freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. Februar 1969 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1800.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern – Konkursamt, 4912 Aarwangen (208)

Auflage Kollokationsplan und Inventar

In nachfolgenden Konkursen liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Gemeinschuldner:
1. **Kollektivgesellschaft Kurt & Rüedi, Seba-Elektronik,** Oeschenbach;
2. **Kurt Hans,** Elektromonteur, Oeschenbach.

Anfechtungsfrist: 4. Februar 1969.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2608 Courtelary (188)

Failli: **Luder Maurice,** mécanicien, 2613 Villeret.

L'état de collocation et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications sont déposés à l'office des faillites.

L'état de collocation et l'inventaire passent en force s'ils ne sont attaqués jusqu'au 4 février 1969, par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Les demandes de cession de droits éventuels conformément à l'art. 260 L.P., doivent être déposées dans le même délai.

Kt. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (220)

Im Konkurse über **Schnyder-Glaus Melchior,** Dorfstrasse, 8868 Oberurnen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons Glarus, in Glarus, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (217)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: **Dettwiler-Henni Hans,** Uhrenfabrikant, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Kommanditgesellschaft Hans Dettwiler & Co., Tellplatz 11, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (189)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über **Mathys-Ferri Erwin,** Autoverkäufer, wohnhaft in Arlesheim, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt ab 27. Januar 1969 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (209)

Gemeinschuldnerin: Firma **Pronouvo-Kork AG.,** St. Leonhardstrasse 35, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 25. Januar bis 3. Februar 1969.

Ct. Grigioni – Ufficio dei fallimenti, 6535 Roveredo (221)

Si rende noto che a contare dal 25 gennaio 1969 è deposta per l'ispezione presso lo scrivente ufficio dove i creditori ne potranno prenderne visione la graduatoria nel fallimento **Paganoni Guido,** ferriera in Roveredo (Grigioni).

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giuridiaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1672 Oron (190)

Failli: **Borgesi Salvatore,** entrepreneur, Mézières.

Date du dépôt: 25 janvier 1969.

Délai pour intenter action en opposition: 4 février 1969, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai.

L'inventaire est également déposé (art. 32, al. 2 OF).

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2300 La Chaux-de-Fonds (210)

Etat de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure de créances par l'administration de la faillite

Faillie: **Fabrique de Cadrans Leuthold, La Romaine S.A.,** rue du Nord 67, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de cadrans de montres.

L'état de collocation modifié des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8706 Meilen (191)

Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation

Die konkursamtliche Nachlassliquidation über die am 4. April 1968 verstorbene Frau **Rüedi Frieda,** geb. Spörri, geb. 1909, von Gächlingen (Schaffhausen), früher Inhaberin eines Autotransport- und Taxameterbetriebes, wohnhaft gewesen Rauchgässli 10, 8706 Meilen, ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Meilen mit Verfügung vom 11. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (174)

Das Konkursverfahren über Frau **Hürlimann-Krebs Elsbeth,** 1942, von Walchwil, Inhaberin der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Möbelhaus Hürlimann, Hofackerstrasse 37, 8953 Dietikon, nunmehr wohnhaft Untere Rainstrasse 34, Inwil, 6340 Baar, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Winterthur-Altstadt, 8400 Winterthur (192)

Das Konkursverfahren über die Firma **«Möbelhaus zur Krone», Gebr. Hartmeier AG.,** An- und Verkauf von Möbeln, Teppichen und andern Haushaltungsgegenständen usw., mit Sitz in Winterthur, Wülflingerstrasse 25/27, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 17. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt Obersimmental, 3771 Blankenburg (211)

Das Konkursverfahren über **Grünenwald-Allemann Hans,** Schneider, Matten, St. Stephan, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Obersimmental vom 21. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2608 Courtelary (193)

Failli: **Imbaumgarten Walter,** restaurateur, ci-devant à Plagne, actuellement à Ipsach.

Date du jugement de la clôture: 21 janvier 1969.

Kt. Graubünden – Konkursamt, 7000 Chur (194)

Das Konkursverfahren über **Casati Umberto,** Zweigniederlassung, Otto Barblanstrasse 7000, Chur, zur Zeit unbekannten Aufenthaltes, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom 20. Januar 1969 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (195)

Par décision du 21 janvier 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de **Favrat Georgette,** bar «Le Derby», rue Clos-de-Bulle 7, à Lausanne, ouverte le 29 novembre 1968, et la réintégration de la faillie dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9001 St. Gallen, (196)
Requisitionsauftrag des Konkursamtes Basel-Stadt

Gemeinschuldnerin: **Hito A.G.,** Ueberbauung von Grundstücken, Verwaltung von Liegenschaften, Handel mit Immobilien, Beteiligung an andern Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Branche, Leimenstrasse 59, in Basel

Ganttag: Dienstag, den 4. März 1969, nachmittags 14.30 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 11. bis 20. Februar 1969, beim Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34, St. Gallen.

Grundpfand:

Grundbuch St. Fiden, Parzelle Nr. 3874, St. Georgen-Strasse: 10 905 m² Boden.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 276 200.—.

Im weitern wird auf Art. 257, 259 SchKG, Art. 71 ff. KV, und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

9001 St. Gallen, 21. Januar 1969 Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (212)

Gemeinschuldner: **Hälg Erwin,** Druckerei, Degersheim.

Ganttag: Freitag, den 28. Februar 1969, 15 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Schäfli, Degersheim.

Auflage der Steigerungsbedingungen, des Grundbuchauszuges sowie der Aufstellung über die Zugehör: vom 17. bis 26. Februar 1969.

Grundpfand: Parzelle Nr. 318, Poststrasse, Degersheim

Druckerei mit Wohnung Nr. 1177	Fr. 158 500.—
685 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten	Fr. 13 500.—
Grenzen laut Grundbuchplan Nr. 6	
Verkehrswertschätzung vom 10. Oktober 1963	Fr. 172 000.—

Zugehör laut drei separaten Verzeichnissen (Druckereieinrichtung)

Konkursamtliche Schätzung:

a) ohne Zugehör	Fr. 250 000.—
b) mit Zugehör	Fr. 450 000.—

Zugehör und Liegenschaft werden getrennt und gemeinsam ausgerufen. Für die gemeinsame Versteigerung wird ein Mindestpreis angesetzt.

9230 Flawil, den 22. Januar 1969 Konkursamt Untertoggenburg

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Bassersdorf (218)

Schuldner: **Clénin Werner A.,** geb. 1938, Betriebsleiter (früher: Möbelwerkstätte und Innenausbau, Ittigen / (Bern), Neugutstrasse 37, 8304 Wallisellen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Karl Kobelt, St. Peterstrasse 1, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Bülach, 1. Abteilung: 14. Januar 1969.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 14. Mai 1969.

Sachwalter: Dr. Bernhard Schaub, Rechtsanwalt, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Eingabefrist: bis zum 14. Februar 1969. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 14. Januar 1969, innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. März 1969, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Hauptbahnhof, 1. Stock, 8001 Zürich.

Aktenauflage: ab 17. März 1969, im Büro des Sachwalters, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Kt. Bern – Konkurskreis Burgdorf (198)

Schuldner: **Balsiger Kurt,** Garagier, Kirchbergstrasse 192, 3400 Burgdorf.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Burgdorf: 10. Januar 1969.

Dauer der Stundung: 3 Monate.

Sachwalter: F. Keusen, Betreibungs- und Konkursbeamter, Kyburger, 3400 Burgdorf.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, Ihre Forderungen und Ansprüche, Wert 10. Januar 1969 mit den Beweismitteln bis und mit 13. Februar 1969 beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. März 1969, 14.30 Uhr, im Konferenzzimmer des Betreibungsamtes Burgdorf.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Betreibungsamtes Burgdorf.

Kt. Freiburg – Konkurskreis des Seebezirkes (199)

Schuldnerin: **Walliser Margrit,** 1926, von Dübendorf und Fällanden, Inhaberin der «Boutique Smart», Hauptstrasse 87, in Murten.

Datum der Stundungsbewilligung: 14. Januar 1969.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Betreibungsamt, 3280 Murten.

Eingabefrist: 14. Februar 1969.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. April 1969, um 14.30 Uhr, im Gerichtssaal, in Murten.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino – Circondario della Leventina (200)

Richiamata la pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 5, dell'8 gennaio 1969, riguardante la proroga di moratoria concordataria concessa alla ditta **Vitali Bruno & Co.,** impresa costruzioni, Bodio, comunico che l'adunanza dei creditori avrà luogo **venerdì 21 marzo 1969,** alle ore 15, e non il 21 aprile 1969, come pubblicato in precedenza.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso gli uffici della Amco Fiduciaria S.A., a Faido.

6760 Faido, 21 gennaio 1969 Il commissario del concordato: lic. rer. oec. Alfredo Tosi

Ct. Ticino – Pretura di Locarno-Campagna (213)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 21 gennaio 1969, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa alla Signora **Camellini Evelina,** nata Pantellini, Brissago, il 5 novembre 1968, è prorogata di due mesi.

L'adunanza dei creditori prevista per giovedì 20 febbraio 1969, alle ore 14.30 presso la scrivente pretura, aula N° 53, è rinviata al 21 aprile 1969, alle ore 14.30.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire dal 10 aprile 1969, presso lo studio dell'avv. Otto Wuthier, Locarno.

6600 Locarno, 21 gennaio 1969 Il pretore: avv. Gf. Franscini

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich – Bezirksgericht Dielsdorf (201)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages in Konkurs

Die Verhandlung über den von **Subirà-Huber Ella Regina,** gewesene Wirtin des Restaurants «Moby Dick», wohnhaft Watterstrasse 100, 8105 Regensdorf, vertreten durch: RA Dr. jur. J. Largier, Seidengasse 20, 8001 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag im Konkurs ist angesetzt auf Mittwoch, den 26. Februar 1969, vormittags 8 Uhr, ins Bezirksgericht Dielsdorf.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 17. Februar bis 21. Februar 1969 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8157 Dielsdorf, den 21. Januar 1969

Der a.o. Gerichtsschreiber:
Dr. Brüschweiler

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne (202)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 30 janvier 1969, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Heutger Ida,** rue de l'Ancienne Douane 4, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 14 janvier 1969 Le président: P. R. Gilliéron

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Schwyz – Bezirksgericht Höfe, Wollerau (214)

Das Bezirksgericht Höfe in Wollerau hat an der Sitzung vom 13. Januar 1969 den Nachlassvertrag des **Koster Alfred,** Landwirt, in Wollerau, mit einer Nachlassdividende von 35% Barauszahlung per Saldo, genehmigt.

Mit dem Vollzug des Nachlassvertrages wurde der Sachwalter, Al. Jurt, Betreibungsbeamter, Lachen, beauftragt.

8832 Wollerau, den 22. Januar 1969

Bezirksgerichtskanzlei Höfe, Pfäffikon:
K. Kümin, lic. jur.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (215)

Par décision du 16 janvier 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par **Risso Jean & Fils,** société en nom collectif, transports, avenue des Figuiers 43, à Lausanne.

1000 Lausanne, le 22 janvier 1969 Le commissaire: Max Luisier

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich (216)

Auflegung des Lastenverzeichnisses

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG betreffend die Liegenschaft:

GR 511: zirka 1 Hektare Waldung im Berg, Gemeinde Egg (Zürich), der **Reitschule Astor AG.** (dato in Liq.), Neugasse 63, Zürich 5,

liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern hierorts zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Januar 1969 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

8000 Zürich, den 22. Januar 1969 Konkursamt Aussersihl-Zürich: K. Denzler, Notar

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich (31)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss VZG Art. 134 über die Firma **Artus AG.,** mit Sitz 5400 Baden, Weite Gasse 34, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Baden (Aargau), Donnerstag, den 30. Januar 1969, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, 8006 Zürich, folgende Liegenschaft inklusive Zugehör auf öffentliche Versteigerung:

Grundbuch Unterstrass, Blatt 1874
Plan 25, Kat. Nr. 1472

Das Wohnhaus (Hotel «Argovia» mit Tea Room) Schaffhauserstrasse 137 in Zürich 6, unter Vers.-Nr. 1382 für Fr. 882 000.— versichert, Schätzung 1965,
mit
fünf Aren 01,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeit laut Grundbuch.
Zugehör: Die Einrichtung von 20 Hotelzimmern laut besonderem Inventar.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft inklusive Zugehör: Fr. 1 410 475.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. Januar 1969 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Baranzahlung von Fr. 80 000.— zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 30. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie auf die Vollziehungsverordnung dazu vom 30. Mai 1961 und deren Aenderung durch Bundesratsbeschluss vom 30. September 1965 aufmerksam gemacht.

8042 Zürich 6, den 17. Dezember 1968

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6
Tel. (051) 28 94 26

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio
Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz Nidwalden, Zug, Freiburg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Januar 1969.
Paritätische Zusatz-Pensionskasse der «Winterthur» Versicherungs-Gesellschaften, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Mai 1968 eine Stiftung. Zweck: Ausrichtung von zusätzlichen Leistungen im Falle von Alter, Invalidität und Tod, als Ergänzung zur Pensionsversicherung für das Personal der «Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft» in Winterthur und der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, an beim Hauptsitz oder bei den schweizerischen Regiegeschäftsstellen im festen Anstellungsverhältnis der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur oder der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft stehende Mitarbeiter in gehobener Stellung beziehungsweise an deren Hinterlassene. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Paul Aerni, von Aarburg, in Winterthur, Präsident; Dr. Alfons Baumberger, von Balterswil, in Winterthur, Vizepräsident, und Dr. Eduard Hottiger, von Oftringen, in Winterthur, Geschäftsführer und Sekretär des Stiftungsrates, sowie durch Werner Heider, von und in Winterthur, welcher dem Stiftungsrate nicht angehört. Die vier Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: General Guisan-Strasse 40 in Winterthur 1 (c/o Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur).

13. Januar 1969.
Wohlfahrtsfonds der Firma Struha Gummi A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 247 vom 20. 10. 1944, S. 2325). Die Unterschrift von Max Berchtold ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Romeo Dalla Libera, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Brandschenkestrasse 18 in Zürich 1 (bei der Struba Gummi A.-G.).

13. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Jaggi & Söhne Hönggerstrasse 2 8037 Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Januar 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Werner Jaggi & Söhne», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Emanuel Jaggi, von Saanen BE, in Zürich, Präsident, sowie Werner Jaggi, von und in Zürich, und Matthias Jaggi, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Hönggerstrasse 2 in Zürich 10 (bei der Firma Werner Jaggi & Söhne).

13. Januar 1969.
Personalstiftung Walter Nievergelt, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Walter Nievergelt Clichéanstalt A.G.», in Zürich, sowie der «Nievergelt Offset Reproduktionen A.G.», in Zürich, der «Stemaga A.G.», in Zürich, und allfällig weiterer mit der «Walter Nievergelt Clichéanstalt A.G.» wirtschaftlich und personell eng verbundener Betriebe, für die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer; ferner für Personen, für die ein Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Ernst Schröder, von Frauenfeld, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Irma Margrith Nievergelt, von und in Zürich, und Silvio Pozzy, von Poschiavo, in Küsnacht, dieser Schriftführer, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Zentralstrasse 12 in Zürich 3 (bei der Walter Nievergelt Clichéanstalt A.G.).

13. Januar 1969.
Fürsorgestiftung der Firma A. Bernasconi AG., in Volketswil (SHAB. Nr. 295 vom 16. 12. 1967, S. 4136). Die Unterschrift von Bruno Banfi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Karl Baumann-Zoller, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Januar 1969.
Fürsorgestiftung für das nicht bei der Versicherungsanstalt schweizerischer Konsumvereine (VASK) versicherte Personal der Mühlengenossenschaft schweiz. Konsumvereine, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 23. 1. 1965, S. 256). Die Unterschrift von Otto Rüfenacht ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Gnaedinger, von und in Basel, Präsident des Stiftungsrates.

14. Januar 1969.
Personalwohlfahrtsstiftung der Wohnkomfort AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Wohnkomfort AG», in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern, die paritätische Verwaltungskommission und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Alfred Kislig, von Rüeggisberg, in Langnau a. A., einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Uraniastrasse 11 in Zürich 1 (bei Dr. Peter Honegger).

15. Januar 1969
Personalfürsorgestiftung der Firma Plastofin AG, in Birmensdorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Plastofin A.-G.», in Birmensdorf, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder sonstiger Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Gustav Ramel, von Gretzenbach, in Birmensdorf ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Walter Haefelin, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Stallikonerstrasse 56 (bei der Firma Plastofin A.-G.).

17. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Diva-Laboratorium Aktiengesellschaft, bisher in Zürich 5 (SHAB. Nr. 200 vom 27. 8. 1960, S. 2507). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 7. Dezember 1967 sowie mit Beschluss des Stiftungsrates vom 28. August 1968, letzterer gefasst mit Ermächtigung des Bezirksrates Zürich vom 28. März 1968, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Locher'schen Unternehmen.** Sitz der Stiftung ist nun Volketswil. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Divapharma Aktiengesellschaft», in Volketswil, und der ihr im Rahmen der Locher'schen Unternehmen nahestehenden schweizerischen Gesellschaften sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Die Unterschriften von Alfred Stöckli, Lilly Drösse-Volkart und Friedrich Wanner sind erloschen. Hans Kräutli, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Stäfa. Dr. Hans Matzinger führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Präsident, sondern nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Edmund Georg Locher, von Oberegg AI, in Châteaurenard (Frankreich), Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führen neu Dr. Eugen Wyler, von Zürich und Frauenfeld, in Küsnacht; Erna Höfliger, von Freienbach, in Zürich, und Martin Liechti, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Kollektivzeichnungsberechtigten vertreten die Stiftung nun ausschliesslirh in der Weise, dass Hans Kräutli oder Dr. Eugen Wyler je mit Dr. Hans Matzinger oder Erna Höfliger oder Martin Liechti zeichnen; die beiden Erstgenannten einerseits sowie die drei Letztgenannten andererseits zeichnen nicht auch unter sich. Domizil der Stiftung: Industriestrasse 8 (bei der Divapharma Aktiengesellschaft).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

15. Januar 1969.
Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Haco A.G. Gümligen. in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 65). Dr. Walter Heusser, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Gümligen, Gemeinde Muri, bei Bern.

Bureau Biel

13. Januar 1969.
Fürsorgestiftung der Firma K. Schwarz & Cie., in Biel (SHAB. Nr. 100 vom 2. 5. 1959, S. 1260). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. September 1968, genehmigt am 23. September 1968 durch die Finanzdirekion der Stadt Biel als Aufsichtsbehörde und am 26. November 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Firma Schwarz & Cie. A.G.** Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Urs Schwarzwälder, von Basel, in Biel. Er und das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Hans Kläntschi, von Aarwangen, in Biel, zeichnen kollektiv zu zweien. Karl Schwarz, bisher, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Adresse: Veresiusstrasse 13, im Bureau der Firma Schwarz & Cie A.G.

Bureau Burgdorf

16. Januar 1969.
Stiftung MILKA Käse A.G. BURGDORF, in Burgdorf (SHAB. Nr. 72 vom 27. 3. 1965, S. 967). Präsident Max Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als Präsident wurde gewählt Paul Jörg, von Lützelflüh, in Pfyn; er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen zwei Mitgliedern.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. Januar 1969.
VOGT-Stiftung, in Oberdiessbach, Fürsorge für das Personal der Stifterfirma «Gebr. Vogt» durch Gewährung von Unterstützungen etc. (SHAB. Nr. 48 vom 27. 2. 1960, S. 692). Aus dem Stiftungsrat ist ausgetreten: Ernst Baumann; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Fritz Vogt, von und in Oberdiessbach. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

14. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Pfister & Cie, in Worb. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. November 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Beiträgen an die mit der Basler-Lebensversicherungsgesellschaft abgeschlossenen Lebensversicherungen zu Gunsten der Arbeitnehmer der Firma, im Falle von Alter, Invalidität oder Tod des Arbeitnehmers. Die Stiftung ist dabei sowohl Versicherungsnehmerin als auch Begünstigte. Im Todesfalle fallen die vollen Versicherungsleistungen an den überlebenden Ehegatten oder an Personen, für deren Unterhalt der Verstorbene im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 3 Mitgliedern, von denen zwei von der Stifterfirma ernannt werden. Dem Stiftungsrate gehören als zeichnungsberechtigte Mitglieder an: Hans Pfister, von Trubschachen in Worb, Präsident; Franz Pfister, von Trubschachen in Worb, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bei der Firma Hans Pfister & Cie, Bau- und Möbelschreinerei, Bernstrasse 24, Worb.

Bureau Thun

9. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung Krebs, in Thun (SHAB. Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1780). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juli/9. August 1968, mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 25. Oktober 1968, ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Firma Fritz Krebs & Co. A.G., in Thun, ist als Stifterfirma ausgeschieden. Die Personalfürsorgestiftung Krebs wird von der verbleibenden Stifterfirma GEKO AG, in Thun, weitergeführt. Der Name der Stiftung wurde geändert und lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der GEKO AG.** Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Davon werden zwei Mitglieder durch den Verwalrat der GEKO AG bezeichnet. Er bezeichnet auch den Präsidenten. Albert Stoller, Präsident, und Peter Zürcher sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsgehören neu an: Viktor J. Holzwarth, von Ramsen (Schaffhausen), in Thun, Präsident, Paul Räber, von Benzenschwil AG, in Thun, und als Personalvertreter Arthur von Wartburg, von Wangen bei Olten, in Thun, und Anton Baldini, von und in Oberhofen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Stiftungsrat Paul Räber zeichnet kollektiv mit Stiftungsrat Arthur von Wartburg oder Anton Baldini. Domizil: Industriestrasse 6, Thun, im Büro der GEKO AG.

17. Januar 1969.
Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der Kommanditgesellschaft W. Krebser & Co., in Thun (SHAB. Nr. 84 vom 10. 4. 1943, S. 822). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Oktober 1968, mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 19. November 1968, wurde die Stiftungsurkunde vom 17. März 1943 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma M. Krebser & Co.** Der Zweck der Stiftung wurde wie folgt neu umschrieben: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Fall von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Fall von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Fall des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Den Arbeitnehmern der Stifterfirma wird entsprechend dem Verhältnis der Beiträge, die sie an die Stiftung leisten, eine Vertretung eingeräumt. In jedem Falle ist aber mindestens ein Mitglied aus dem Kreis der begünstigten Arbeitnehmer zu bestimmen. Die Vertreter der Arbeitnehmer werden soweit möglich durch diese aus dem Personal gewählt. Alle übrigen Mitglieder des Stiftungsrates ernennt die Stifterin. Der Stiftungsrat konstituiert sich selbst, wobei der Präsident des Stiftungsrates durch die Stifterfirma ernennt wird. Werner Krebser und Rosa Gruber sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Markus Krebser, von und in Thun, Präsident; Rudolf Santschi, von Sigriswil, in Thun, Mitglied, und als Personalvertreter Eugen Mahr, deutscher Staatsangehöriger, in Steffisburg, und Rosa Rieder, von St. Stephan, in Thun. Eugen Mahr und Rosa Rieder zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten Markus Krebser oder dem Mitglied Rudolf Santschi.

Bureau Wangen a. d. A.

17. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Wesa AG, in Inkwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist, ferner beim Fehlen solcher Personen, soweit es sich um das aus den eigenen Beiträgen des Arbeitnehmers geäufnete Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt, an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals wobei die Stiftung solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen kann. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Die Destinatäre sind, nach Massgabe ihrer Beitragsleistung, mindestens mit einem Mitglied vertreten. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul Ramel, von Gretzenbach, in Inkwil (Präsident); Urs Ramel, von Gretzenbach, in Inkwil (Sekretär), und Alois Barrer, von Wolfwil, in Wangen a. d. A. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil: im Büro der Firma «Wesa AG».

17. Januar 1969.
Angestellten-Fürsorgefonds der Hug & Co. Aktiengesellschaft. in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 39 vom 16. 2. 1963, S. 488). Erwin Zollinger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. Januar 1969.
Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Arbeiter der Hug & Co. Aktiengesellschaft, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 39 vom 16. 2.

1963, S. 488). Eugen Oegerli-Wyser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Helmut Hartmann wohnt jetzt in Zollikofen und Leo Friedrich Hug in Herzogenbuchsee.

Luzern – Lucerne – Lucerna

14. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Ludwig Striebig, Littau, in Littau. Unter diesem Namen besteht gemäss Statut vom 16. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei ihrem Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden und ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Präsident ist Ludwig Striebig, und Mitglied Ida Striebig geb. Neff, beide von und in Littau. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Grossmatte 26 (bei der Stifterfirma).

16. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Eggstein AG. Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss Statut vom 20. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles bei Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der im Rahmen von Art. 89bis, ZGB bestellte Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident ist Emil Eggstein, Mitglieder sind Franz Eggstein (1927), beide von und in Luzern, und Walter Gamma, von Wassen und Luzern, in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Tribschenstrasse 57 (bei der Stifterfirma).

Schwyz – Schwytz – Svitto

17. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Helbling & Matt, Schindellegi, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde vom 21. Februar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Josef Helbling, von Kaltbrunn SG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Präsident; Hansjörg Matt, von Pfäffikon ZH, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Vizepräsident, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Eduard Grob, von Zürich, in Hedingen, Aktuar und Kassier, und Walter Koller, von Othmarsingen, in Wollerau, Mitglied. Domizil: bei der Stifterfirma.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

15. Januar 1969.
Fürsorgestiftung für höhere Angestellte der Firma ESWA Gloor, Meier u. Co., in Stansstad. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der bei der Firma beschäftigten und beschäftigt gewesenen höheren Angestellten und ihrer Angehörigen vor den wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Aus dem Stiftungsvermögen können auch Zuwendungen an die «Personalfürsorgestiftung der ESWA Gloor, Meier & Co., Stansstad» geleistet werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern. Der Stiftungsrat setzt sich zusammen aus: Werner Rutschmann, von Zürich, in Stansstad, Präsident; Robert Meier, von Zürich, in Hergiswil NW; Rudolf Gloor, von Birrwil AG, in Hergiswil NW, und Dr. Robert Ernst, von und in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil bei der Stifterfirma.

Zug – Zong – Zugo

17. Januar 1969.
Stiftung der Papierfabrik Cham A.-G. in Cham für Angestellten und Arbeiterfürsorge, in Cham (SHAB. Nr. 271 vom 18. 11. 1967, Seite 3813). Die Kollektivprokura von Rolf Blum, von Zürich, in Cham, wurde im Sinne von Art. 459, Abs. 2 OR erweitert.

Freiburg – Friburgo – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

15 janvier 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel cadre et employé de la fabrique de meubles E. Gremion et Fils, à Neirivue. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 23 décembre 1968, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel cadre et employé de la maison fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès prématuré. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres et qui désigne un vérificateur des comptes. Le conseil est composé de Bernard Gremion, de et à Neirivue, président; Edouard Gremion, de et à Neirivue, membre, les deux représentant la fondatrice, et Raphael Beaud, de et à Albeuve, membre, représentant le personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres de son conseil. Adresse: Bureaux de la fabrique de meubles E. Gremion et Fils, à Neirivue.

15 janvier 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Ateliers de précision Morand, à La Tour-de-Trême. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 3 juillet 1968, une fondation. Elle a pour but de mettre les employés et ouvriers de l'entreprise Morand, ainsi que leurs survivants, à l'abri des conséquences économiques de vieillesse, de maladie, d'accident, d'invalidité, de service militaire, de chômage ou de difficultés matérielles. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 4 membres ou plus, nommés par l'entreprise fondatrice d'une part et par le personnel d'autre part. Le conseil de fondation est composé de Louis Morand, fils de Casimir, de et à La Tour-de-Trême, président; Georges Schwenter, fils de Georges, de Gessenay, à La Tour-de-Trême, vice-président; Gérard Moret, fils de Paul, de Vuadens, à La Tour-de-Trême, et Henri Meyer, de Cerniat, à La Tour-de-Trême, membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre. Adresse: Bureau des Ateliers Morand.

15 janvier 1969.
Fondation du foyer gruyérien pour personnes âgées, à Bulle. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 9 décembre 1968 une fondation. Elle a pour but de créer en Gruyère un centre complet pour permettre aux personnes âgées de passer agréablement leur vieillesse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil d'au moins 5 membres. Le conseil de fondation désigne en outre un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature du président ou du vice-président apposée collectivement à deux avec celle d'un autre membre du conseil. Celui-ci est composé de: Auguste Glasson, de et à Bulle, président; Maurice Remy, de Bulle, Charmey et Fribourg, à Marsens, vice-président; Jean Favre, de Gléresse, à Bulle, trésorier; Gaston Dupasquier, de la Tour-de-Trême, à Bulle; Marcel Pasquier, de et à Bulle; Pierre Rime, de Charmey, à Bulle; Jean Moret, de Vuadens, à Bulle; Joseph Pasquier, de Le Pâquier, à Bulle; Jean-Pierre Bühler, de Sigriswil, à Bulle; Max Maillard, de Vuarmarens, à La Tour-de-Trême; Pierre Maillard, de Siviriez, à Bulle; Urbain Schuwey, de Bellegarde, à Bulle; Jean Barras, de Châtel-sus-Montsalvens, à Bulle; Maurice Gremaud, de Morlon, à Bulle; Hélène Gobet, de Vuadens et Sâles, à Bulle. Adresse de la fondation: chez Me Henri Kaelin, notaire, Rue de Gruyères 9.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. Januar 1969.
Personalfürsorge der Firma Werner Kupferschmid & Co., in Basel (SHAB. Nr. 161 vom 12. 7. 1952, S. 1776). Durch Urkunde vom 22. Dezember 1968 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. Januar 1969 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

13. Januar 1969.
Beamten- & Angestellten Pensionskasse der Gesellschaft für Holzstoffbereitung in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 224 vom 26. 9. 1964, S. 2900). Die Stiftung wird wegen Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Dezember 1968 gelöscht.

13. Januar 1969.
Fürsorgestiftung der Société Internationale de Placements, in Basel (SHAB. Nr. 240 vom 13. 10. 1951, S. 2540). Die Unterschriften von Charles Eduard Bourcart, Albert Rüegg und Jean Jacques Kurz sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die Vorstandsmitglieder Dr. Rudolf Schaller, von Zürich und Wauwil, in Zürich, Präsident; Dr. Hermann Rupp, von Mühlethal AG, in Basel, und Hans Utzinger, von und in Basel.

14. Januar 1969.
Personalfürsorgefonds der Victor Film AG, in Basel (SHAB. Nr. 42 vom 21. 2. 1959, S. 560). Durch Urkunde vom 18. Dezember 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. Januar 1969 die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Prof. Dr. Hans-Peter Friedrich ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Wilhelm Kuhn, von und in Basel, Präsident; Jacques Schär, von Huttwil, in Muttenz, und Marcel Chresta, von Basel und Ems, in Basel.

14. Januar 1969.
Pensionsstiftung für die Meister, Vorarbeiter und Betriebsangestellten der Sandoz AG, in Basel (SHAB. Nr. 217 vom 16. 9. 1967, S. 3089). Die Unterschrift des Eugen Maier ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift: Dr. Ernst Bretscher, von Winterthur, in Oberwil BL. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

14. Januar 1969.
Pensionsstiftung für die Arbeiterschaft der Sandoz AG, in Basel (SHAB. Nr. 217 vom 16. 9. 1967, S. 3089). Die Unterschrift des Eugen Maier ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift: Dr. Ernst Bretscher, von Winterthur, in Oberwil BL. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

14. Januar 1969.
Fürsorgestiftung der Bank Ehinger & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 66). Richtiges Domizil: Aeschenvorstadt 15 (bei Ehinger & Cie.).

15. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gass & Boos, Architekten BSA/SIA, in Basel (SHAB. Nr. 42 vom 20. 2. 1965, S. 560). Die Unterschrift der Esther Schwabe-Brunner ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Martha Antonia Gisler, von Bürglen UR, in Birsfelden. Sie zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

15. Januar 1969.
Anne Frank-Fonds, in Basel (SHAB. Nr. 194 vom 20. 8. 1966, S. 2665). Neues Domizil: Freie Strasse 74 (bei Mesmer & Co. AG).

15. Januar 1969.
Hansa Fürsorgestiftung, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 23. 10. 1954, S. 2716). Neues Domizil: Rennweg 50 (bei Hansa Aktiengesellschaft).

15. Januar 1969.
Sophie und Karl Binding-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 115 vom 18. 5. 1963, S. 1464). Neues Domizil: Rennweg 50 (bei Hansa Aktiengesellschaft).

16. Januar 1969.
Pensionskasse der Evangelischen Gesellschaft für Stadtmission, in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 104). Durch Urkunde vom 25. November 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Dezember 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Unterschrift des Adolf Kürner ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Albert Schneiter, von Amsoldingen, in Basel.

16. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Gass & Co., in Basel (SHAB. Nr. 191 vom 17. 8. 1957, S. 2212). Durch öffentliche Urkunde vom 5. Juni 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Januar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Gass & Co. Inh. Hedi Gass.** Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Mitarbeiter der «Albert Gass & Co. Inh. Hedi Gass» und deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Ableben, Krankheit, Invalidität sowie von besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Walter Bossert, von Willisau-Land, in Basel. Die Präsidentin des Stiftungsrates, Hedwig genannt Hedi Gass-Waldvogel, zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

15. Januar 1969.
Stiftung für Altersheim und Alterssiedlung «Am Bachgraben» Allschwil, in Allschwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Erstellung und Vermietung von Alterswohnungen, sowie Errichtung und Führung eines Alters- und Pflegeheimes auf dem Platze Allschwil. Der Stiftungsrat besteht aus 13 Mitgliedern, die wie folgt ernannt werden: durch den Gemeinderat Allschwil 2 Mitglieder, durch die Fürsorgebehörde 1 Mitglied; durch die Christlich-Soziale Volkspartei, durch die Freisinnig-demokratische Partei; durch die Sozialdemokratische Partei je 3 Mitglieder und durch den Kanton Basel-Landschaft 1 Mitglied. Dr. Hermann Burkhard-Moser, von Basel und Sumiswald, Präsident; Dr. Walter Voser-Hofstetter, von Neuenhof AG, Vizepräsident; Werner Werdenberg-Hauri, von Allschwil, Sekretär; Eduard Eichenlaub-Wamister, von Basel, Protokollführer; und Josef Achermann-Hürlimann, von Luzern, Kassier, alle in Allschwil wohnhaft, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Diese bilden zugleich den Ausschuss. Domizil: Carmenstrasse 6 beim Präsidenten.

15. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hch. Imhof, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Mai 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Heinrich Imhof-Riffnaler, von und in Liestal, als Präsident mit Einzelunterschrift; Werner Dürrenberger-Bertschi, von Lupsingen, in Bubendorf, als Vizepräsident und Sekretär, und August Nussbaumer-Schläpfer, von Mümliswil-Ramiswil, in Hölstein, als Mitglied, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien je mit dem Präsidenten. Domizil: Heidenlochstrasse Nr. 52 (bei der Stifterfirma).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

13. Januar 1969.
Arbeiter-Pensionskasse der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 121 vom 25. 5. 1968, S. 1123). Der Stiftungsrat hat am 23. Oktober 1968, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1968, Die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Betriebs-Pensionskasse der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft.** Die Stiftung hat zum Zwecke, die Arbeiter und Betriebsangestellten (Betriebsangehörige genannt) der SIG sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens zufolge Alters, Invalidität und Todes des Betriebsangehörigen zu schützen. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig.

13. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Erwin Winzeler, Thayngen, in Thayngen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage bzw. im Todesfall. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Präsidenten des Stiftungsrates, Erwin Winzeler-Buchter, von Barzheim, in Thayngen. Domizil: «Buechhalde 490», bei der Stifterfirma.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. Januar 1969.
Dr. Heinrich Wachter-Stiftung zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung an der Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. November 1968 eine Stiftung. Zweck: finanzielle Förderung und Unterstützung der Erforschung der wirtschaftlichen und rechtlichen Probleme des internationalen Wirtschaftsverkehrs; der ausserwirtschaftlichen Beziehungen der Schweiz in wirtschaftlicher und rechtlicher Hinsicht und der Stellung der Schweiz in der europäischen wie der Weltwirtschaft durch Forschungsinstitute an der Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften oder in solchen Instituten oder an der Hochschule tätige Forscher. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Professor Dr. Walther Hug, von Affeltrangen, Märwil, Buch und Zezikon TG, in Zürich, Vorsitzender; Dr. Heinrich Wachter, von Stäfa ZH, in Winterthur; Dr. Rolf Bühler, von Uzwil und Hombrechtikon ZH, in Uzwil; Professor Dr. Wolfhard Friedrich Bürgi, von und in Bern, und Professor Dr. Francesco Kneschaurek, von Lugano-Paradiso, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 48.

15. Januar 1969.
Fürsorgekasse der Weberei Walenstadt, in Walenstadt (SHAB. Nr. 160 vom 12. 7. 1958, S. 1906). Die Unterschrift von Hans Mannhart, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Othmar Pfiffner, von Quarten, in Walenstadt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates.

15. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung Konsumverein Flums-Berg, in Flums (SHAB. Nr. 122 vom 30. 5. 1964, S. 1692). Die Unterschrift von Marin Gassner, Präsident, ist erloschen. Jakob Kurath, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Stiftungsrates; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Dulla, von und in Flums, Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Eggenberger & Cie., Grabs, in Grabs (SHAB. Nr. 88 vom 18. 4. 1953, S. 921). Die Unterschrift von Kaspar Vetsch ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Schwendener, von Buchs, in Grabs; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

14. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Jenny, in Chur (SHAB. Nr. 140 vom 20. 6. 1964, S. 1912). Jakob Kuster ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Kurt Buff, von Wald AR, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

16. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heierling AG, in Davos. Unter diesem Namen besteht eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, im Falle von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlagen. Stiftungsrat: mindestens drei Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Heierling-Farrèr, von und in Davos, Präsident; Doris Heierling-Farrèr, von und in Davos, und Hans Schmid, von Seon, in Davos-Dorf. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Heierling AG, Davos-Dorf.

Aargau – Argovie – Argovia

17. Januar 1969.
Fürsorgestiftung der Firma Ban- & Holz A.-G., in Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 241 vom 14. 10. 1961, S. 2992). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes (Vertreter der Arbeitnehmer) Willi Jäggi-Wallimann ist erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

15. Januar 1969.
Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Maron & Co., in Romanshorn (SHAB. Nr. 241 vom 13. 10. 1956, S. 2600). Erwin Carl Maron-Wild ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Erwin Maron-Heiz, von St. Gallen, in Arbon, Präsident; Werner Maron-Werner, von St. Gallen, in Romanshorn, und Hans Brüllmann, von Zihlschlacht, in Romanshorn, Mitglieder. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der beiden Mitglieder.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

16 gennaio 1969.
Fondo pro impiegati ed operai della A. Mersmann S.A., in Lugano (FUSC. del 17. 5. 1958, N° 113, p. 1361/2). Aloisio Enrico Mersmann, già presidente, decesso, e Giorgio Ojanguren, non sono più membri del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Il

consiglio di fondazione è ora composto da: Fernand Gindraux, da Les Bayards NE, in Massagno, presidente; Armida Croci, da ed in Lugano, membro (nuovi); Walter Wälti, membro, e Gertrud Hiltbrunner, membro (già iscritti). La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro del consiglio di fondazione.

Distretto di Mendrisio

14 gennaio 1969.
Ospizio della Beatissima Vergine di Foudazione Turconi, in Mendrisio (FUSC. del 16. 11. 1968, N° 270, p. 2484). Pierluigi Rossi, da Arzo, in Mendrisio, è stato eletto presidente del consiglio di amministrazione. Il consiglio di amministrazione resta ora così composto: Pierluigi Rossi, già membro, presidente; Giuseppe Maino, già presidente, e Sergio Guglielmetti (confermato), membri; Luigi Soldati, segretario (confermato). La firma sociale spetta al presidente o a un membro del consiglio di amministrazione con il segretario, oppure ad un membro con un altro membro del consiglio stesso, come precedentemente.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

13 janvier 1969.
Fondation en faveur du personnel de la Nouvelle Carrosserie Eggli S.A., à Lausanne (FOSC. du 18. 2. 1967, p. 609). La signature de Marcel Bonjour est radiée. Walter Müller, de Birr, à Ecublens VD, est nommé président, et Yvette Ilg, de Salenstein, à Lausanne, membre du conseil, tous deux avec signature collective à deux.

13 janvier 1969.
Fondation pour des bourses d'études italo-suisses, à Lausanne (FOSC. du 4. 11. 1961, p. 3208). Nouveaux membres du conseil: Guido Bistolfi, d'Italie, à Zurich, vice-président; Riccardo L. Jagmetti, de Mairengo, à Zurich, et Jean-Louis Delachaux, de Travers, à Pully. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou d'un autre membre du conseil.

13 janvier 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Autobus Lausannois S.A., à Lausanne (FOSC. du 25. 2. 1967, p. 703). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 14 mai 1968, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Lausanne-Excursions, Autobus Lausannois S.A.** La signature de Robert Dubrit est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du président inscrit avec Mathilde Lomazzi, de Lausanne, à Ecublens VD, ou Marcel Bonjean, de Vouvry, à Prilly, tous deux membres.

17 janvier 1969.
Fonds de prévoyance Pierre Mettraux, à Lausanne (FOSC. du 15. 5. 1954, p. 1255). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 13 décembre 1968, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de Garage Red Star S.A.** Nouveau but: aider les membres du personnel de la fondatrice et éventuellement leurs familles à faire face aux difficultés économiques résultant notamment d'invalidité, de maladie, de vieillesse, d'accidents et de décès. Conseil de fondation: 3 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Roger Jonas, de Kreuzlingen et Lausanne, à Lausanne, président, et par la signature collective à deux de Charles Jauslin, de et à Lausanne, et Jean Bonetti, de Montreux, à Lausanne, tous deux membres du conseil. La signature de René Mettraux est radiée.

Bureau de Vevey

14 janvier 1969.
Foudatiou Hindemith, à Blonay (FOSC. du 20. 7. 1968. p. 1592). La signature d'Heinrich Straumann est radiée. Andrès Briner, de et à Zurich, membre du conseil de fondation, signe collectivement à deux, avec le président ou le vice-président.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

13 janvier 1969.
Fondation pour le personnel de la Raffiuerie du Sud-Ouest SA, à Collombey-Muraz (FOSC. du 30. 9. 1967, S. 3254). La signature de Hans-Werner Bremi est radiée. La fondation est dorénavant engagée par les signatures collectives à deux de Erhard Kläntschi, jusqu'ici membre, président, Gérald Imfeld, secrétaire, inscrit, et Hans Kämpf, de Sigriswil BE, à Veytaux-Chillon, membre.

14 janvier 1969.
Fouds de prévoyance en faveur du personnel de la société du Tuunel du Grand-St-Bernard SA, à Bourg-St-Pierre. Par acte authentique du 16 décembre 1968 il a été constitué sous cette dénomination une fondation ayant pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, des accidents et autres causes fortuites de dénuement, et de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. Le conseil de fondation se compose de trois membres dont un choisi dans et par le personnel. Le président Marcel Gard, de Bagnes, à Sierre, signe collectivement avec Jean Belet, du Mont sur Lausanne, à Lausanne, secrétaire, ou avec Armand Lattion, de et à Liddes, membre. Adresse: chez la fondatrice.

15 janvier 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Ultra-Précision SA à Monthey. Par acte authentique du 23 décembre 1968 il a été constitué sous ce nom une fondation ayant pour but d'accorder une aide financière à l'employé en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage, et, en cas de décès, à ses survivants. Le conseil de fondation se compose de cinq membres au moins, dont deux élus par le personnel. La fondation est engagée par les signatures collectives du président Henri Roh, de et à Conthey, et du vice-président Marcel Bieri, de Schangnau, à Monthey, ou par celles collectives de l'un d'eux avec un des trois autres membres: Jacques Moesching, de Saanen, à Bex; Jean-Pierre Jaquier, de France, à St-Gingolph-France; et Ami Bruttin, de Nax, à Monthey. Adresse: chez la fondatrice.

Neueuburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

13 janvier 1969.
Fondation d'entraide des Papeteries S.A. Serrières «F.E.P.S.», à Neuchâtel (FOSC. du 19. 11. 1960, N° 272, p. 3305). Marcel Kurzen, caissier, est maintenant domicilié à Neuchâtel.

13 janvier 1969.
Fonds eu faveur du personnel de Papeteries S.A. Serrières, à Neuchâtel (FOSC. du 31. 10. 1959, N° 254, p. 2988). Marcel Kurzen, membre, est maintenant domicilié à Neuchâtel.

Genf – Genève – Ginevra

13 janvier 1969.
Foudation en faveur du personnel des Etablissemeuts Fleury & Cie SA, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 18 octobre 1968. But: venir en aide aux collaborateurs, employés, employées, ouvriers et ouvrières, soit au personnel stable des Etablissements Fleury & Cie SA, ainsi qu'à leurs familles. La fondation tend en particulier à parer aux conséquences économiques résultant de décès, vieillesse, invalidité, maladie, chômage, service militaire et accident. Administration: conseil d'un ou plusieurs membres. Signature: individuelle de Pierre Chatelain, de France, à Genève, président, Jacques Herren, de et à Genève, secrétaire, Gérald Bourquin, de et à Vernier, Jean-Pierre Chatelain, de France, à Collonge-Bellerive, et John Herren, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 35, rue de la Mairie.

15 janvier 1969.
Fondatiou de prévoyance en faveur du persouuel de Caterpillar Overseas SA, à Genève (FOSC. du 20. 1. 1968, p. 134). Les pouvoirs de Heinz Rolli sont radiés. Flurin Könz, de Guarda, à Begnins, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

15 janvier 1969.
Fondation de prévoyance eu faveur des membres de la Société suisse des employés de commerce, section de Genève, (Fondation du Jubilé), à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 11 décembre 1968. But: favoriser l'épargne et la protection en cas de vieillesse et décès des membres de la fondatrice, et éventuellement, intervenir en leur faveur en cas de maladie prolongée, d'invalidité, de chômage et d'accidents. Administration: conseil de cinq membres. Signature: collective à deux de Willy Voelki, d'Altnau, à Vernier, président; Fritz Aegerter, de Röthenbach i. E., à Genève, secrétaire, et Raymond Allisson, de Provence VD, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 4, rue de la Rôtisserie chez la Société Suisse des employés de commerce, section de Genève.

16 janvier 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du persounel de Graco Genève SA, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 24 décembre 1968. But: venir en aide aux membres du personnel de la société Graco Genève SA, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Maurice Chevalier, des USA, à Veyrier, président, Gustave Barbey, de Chexbres VD, à Genève, secrétaire, et Emil Fischli, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 11, rue Butini, chez Graco Genève SA.

Négoce S.A., Saint-Maurice

Liquidatiou et appel aux créanciers conformémeut aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1968, la société a décidé de se dissoudre et d'entrer en liquidation.

Les créanciers de la société sont priés par la présente d'annoncer par écrit leurs créances jusqu'au 1er avril 1969 à la Fiduciaire Générale S.A., 44, avenue de la Gare, case postale 388, 1001 Lausanne.

1890 Saint-Maurice, le 21 janvier 1969 (AA. 63²)

Négoce S.A., en liquidation,
les liquidateurs

Pellissier & Cie S.A., Saint-Maurice

Liquidatiou et appel aux créauciers conformémeut aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publicatiou

Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1968, la société a décidé de se dissoudre et d'entrer en liquidation.

Les créanciers de la société sont priés par la présente d'annoncer par écrit leurs créances jusqu'au 1er avril 1969 à la Fiduciaire Générale S.A., 44, avenue de la Gare, case postale 388, 1001 Lausanne.

1890 Saint-Maurice, le 21 janvier 1969 (AA. 64²)

Pellissier & Cie S.A., en liquidation,
les liquidateurs

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1968

(OZD) Nach einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion erreicht die **Einfuhr** im Berichtsmonat den Betrag von **1728,3 Mio Fr.** (Dezember 1967: 1486 Mio), während die **Ausfuhr** auf **1570,1 Mio Fr.** (1453 Mio) angestiegen ist. Gegenüber dem Vorjahresdezember entspricht dies beim Import einer Erhöhung um 242,3 Mio oder 16,3%, und beim Export beläuft sich die Zuwachsrate auf 8,1% (+ 117,1 Mio). Da die Einfuhr stark überwiegt, hat sich das **Handelsbilanzdefizit** von 33,0 Mio auf **158,2 Mio Fr.** verstärkt.

Entwicklung des Handelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrw. in % des Einfuhrw.
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1967 Dez.	1 865 109	1486,0	196 837	1453,0	— 33,0	97,8
1968 Nov.	2 147 104	1661,0	255 609	1700,5	+ 39,5	102,4
1968 Dez.	1 999 155	1728,3	210 337	1570,1	— 158,2	90,8
1967 Jan.-Dez.	23 884 727	17 786,0	2 200 772	15 164,8	— 2621,2	85,3
1968 Jan.-Dez.	25 614 192	19 424,9	2 684 206	17 349,5	— 2075,4	89,3

Einfuhr. Gegen Dezember 1967 entfällt die stärkste absolute Werterhöhung auf Rohstoffe und Halbfabrikate, deren Importe um 134,2 auf 771,1 Mio Fr. zugenommen haben. Die Eindeckungen mit Konsumgütern sind um 85,8 auf 548,9 Mio und diejenigen mit Investitionsgütern um 20,3 auf 321,2 Mio Fr. gestiegen. Bei den Energieträgern (87,1 Mio Fr.) beträgt der Zuwachs lediglich 1,9 Mio Fr.

Die grössten Wertsteigerungen betreffen nichtelektrische Maschinen (+ 34 Mio Fr.), Automobile (+ 19,2 Mio, + 3019 St.), gewerbliche Chemikalien (+ 18,6 Mio), elektrische Maschinen (+ 16,2), chemische Grundstoffe (+ 13,1), Eisenblech (+ 11,8), bearbeitete Edelsteine (+ 10,9) und Rohkupfer (+ 10,7 Mio Fr.). Die bedeutendsten Wertminderungen entfallen dagegen auf Flugzeuge (— 29,3 Mio Fr.), Futterweizen (— 7,3), Futtergerste (— 6,9), Milchkonserven (— 3,6) und Heizöl (— 3,0 Mio Fr.).

Ausfuhr. Bei den Exporten entfällt der grösste absolute Anstieg auf Konsumgüter (+ 56,6 Mio auf 469,3 Mio Fr.), gefolgt von Investitionsgütern (+ 30,8 auf 540,6 Mio), Rohstoffen und Halbfabrikaten (+ 29,3 auf 557,4 Mio Fr.). Die Verkäufe von Energieträgern registrieren eine Erhöhung um 0,4 auf 2,7 Mio Fr.

Die Ausfuhr der Metallindustrie hat sich um 59,5 Mio auf 886,3 Mio Fr. verstärkt. Innerhalb dieses Industriezweiges verzeichnen nichtelektrische Maschinen mit 387,5 Mio sowie Instrumente und Apparate mit 77,2 Mio Monatshöchstwerte. Der Auslandabsatz der chemischen Industrie hat sich innert Jahresfrist um 6,3 auf 275,1 Mio Fr. verbessert, obwohl nur der Versand von Pharmazeutika (+ 12,5 Mio) zugenommen hat. Die Exporte der Textilindustrie sind auf 137,5 Mio Fr. gestiegen, was gegenüber dem Vorjahrsdezember einer Ausweitung um 19,6 Mio entspricht. Die grössten absoluten Steigerungen entfallen auf Chemiefasern und -garne, Gewebe aus Seide und Chemiefasern sowie auf Stickereien, während Gewebe aus Wolle einen Verkaufsrückgang verzeichnen. Innerhalb der Schuhindustrie ist nur der Versand von Lederschuhen gestiegen. Gegen Dezember 1967 sind für 14,1 Mio Fr. mehr Nahrungs- und Genussmittel (82,1 Mio Fr.) exportiert worden. Bedeutende Wertsteigerungen weisen Tabakfabrikate (+ 5,8 Mio) sowie Milchkonserven und Kindermehle auf. Bücher und Zeitungen registrieren eine Ausfuhrminderung um 1,6 Mio auf 9,4 Mio Fr.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr				
	Dez. 1967	Nov. 1968	Dez. 1968	Dez. 1967	Dez. 1968
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	425,3	514,1	560,6	28,6	32,4
Frankreich	210,2	219,8	215,3	14,1	12,5
Italien	134,7	146,5	160,3	9,1	9,3
Belgien-Luxemburg	47,5	54,2	60,4	3,2	3,5
Niederlande	52,5	57,7	59,4	3,5	3,4
EWG Total	870,1	992,6	1056,1	58,6	61,1
Oesterreich	48,0	66,8	64,8	3,2	3,7
Grossbritannien	101,0	121,4	116,0	6,8	6,7
Portugal	5,4	4,9	5,3	0,4	0,3
Dänemark	18,5	20,6	24,4	1,2	1,4
Norwegen	5,9	8,8	7,8	0,4	0,5
Schweden	40,9	45,0	47,0	2,8	2,7
Finnland	5,9	6,9	7,4	0,4	0,4
EFTA Total	225,6	274,8	272,7	15,2	15,8
Spanien	18,5	24,3	21,1	1,2	1,2
Türkei	6,7	9,9	7,7	0,5	0,4
Tschechoslowakei	12,6	10,4	12,8	0,8	0,7
Sowjetunion	4,9	4,6	5,3	0,3	0,3
Jugoslawien	5,3	5,0	5,0	0,4	0,3
Europa Total	1172,6	1344,2	1413,3	78,9	81,8
Libyen	2,1	10,0	12,2	0,1	0,7
Südafrika	4,0	2,3	4,2	0,3	0,2
Israel	4,1	3,9	4,0	0,3	0,2
China	6,3	5,2	6,7	0,4	0,4
Hongkong	3,6	5,9	5,6	0,2	0,3
Japan	20,9	25,9	27,8	1,4	1,6
Kanada	9,0	15,8	18,7	0,6	1,1
USA	161,6	131,6	130,6	10,9	7,6
Mexiko	14,6	10,9	2,0	1,9	0,1
Brasilien	5,5	8,8	6,6	0,4	0,4
Australien	1,3	1,8	2,3	0,1	0,1
Uebersee Total	313,4	316,7	315,0	21,1	18,2

	Ausfuhr				
	Dez. 1967	Nov. 1968	Dez. 1968	Dez. 1967	Dez. 1968
	in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	216,1	221,6	221,2	14,9	14,1
Frankreich	130,5	141,9	133,5	9,0	8,5
Italien	113,2	137,9	146,0	7,8	9,3
Belgien-Luxemburg	32,2	38,7	34,7	2,2	2,2
Niederlande	39,2	40,2	35,0	2,7	2,2
EWG Total	531,2	580,5	570,3	36,6	36,3
Oesterreich	90,5	81,7	74,5	6,2	4,7
Grossbritannien	95,7	140,4	105,5	6,6	6,7
Portugal	12,6	15,4	19,5	0,9	1,2
Dänemark	24,6	41,9	37,0	1,7	2,4
Norwegen	15,2	16,7	16,4	1,0	1,0
Schweden	46,4	54,6	54,1	3,2	3,4
Finnland	13,2	17,6	13,9	0,9	0,9
EFTA Total	298,1	368,6	320,8	20,5	20,4
Spanien	38,2	40,6	40,1	2,6	2,6
Türkei	8,2	9,3	9,5	0,6	0,6
Tschechoslowakei	12,2	13,6	18,0	0,8	1,1
Sowjetunion	10,9	11,8	16,9	0,8	1,1
Jugoslawien	18,8	17,7	20,0	1,3	1,3
Europa Total	977,6	1094,2	1051,6	67,3	67,0
Libyen	4,1	5,9	6,3	0,3	0,4
Südafrika	16,5	19,5	22,2	1,1	1,4
Israel	9,3	11,5	13,6	0,6	0,9
China	11,9	6,8	12,0	0,8	0,8
Hongkong	21,9	28,7	31,0	1,5	2,0
Japan	41,5	48,3	40,6	2,9	2,6
Kanada	22,9	32,8	21,1	1,6	1,3
USA	126,2	200,2	108,0	8,7	6,9
Mexiko	13,8	12,9	12,6	0,9	0,8
Brasilien	16,3	28,4	28,3	1,1	1,8
Australien	21,5	22,5	19,9	1,5	1,3
Uebersee Total	475,4	606,3	518,5	32,7	33,0

Geographische Verteilung. Im Berichtsmonat ist die **Einfuhr** aus der EWG stärker gestiegen als aud ser EFTA. Aus den Ländern des Gemeinsamen Marktes hat die Schweiz für 1056,1 Mio Fr. Erzeugnisse bezogen, das sind 21,4% (186 Mio) mehr als im Dezember 1967. Beachtliche Steigerungen verzeichnen die Importe aus der Bundesrepublik Deutschland (+ 135,3 Mio) und Italien (+ 25,6 Mio). Die Zufuhren aus der EFTA haben sich um 20,9% (47,1 Mio) auf 272,7 Mio Fr. erhöht, was vor allem von den Mehrbezügen aus Oesterreich (+ 16,8 Mio) und Grossbritannien (+ 15 Mio) herrührt; die Eindeckungen in Portusind dagegen etwas kleiner als im Vorjahresdezember. Im Bereich der übrigen europäischen Länder weisen Spanien und die Türkei vermehrte Ausfuhren nach der Schweiz auf. Die Lieferungen aus Uebersee haben um 1,6 Mio auf 315 Mio Fr. zugenommen. Gestiegen sind die Käufe in Libyen (+ 10,1 Mio Fr.), Kanada (+ 9,7 Mio) und Japan (+ 6,9 Mio Fr.), wogegen die Importe aus den USA (— 31 Mio) und Mexiko (— 12,6 Mio) Abnahmen registrieren.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Dez. 1967	Nov. 1968	Dez. 1968
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	826,8	902,7	886,3
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	355,4	363,2	387,5
Maschinen, elektrische	87,1	92,7	97,8
Instrumente, Apparate	72,1	75,2	77,2
Uhren in 1000 Stück	6482,3	8696,1	6812,5
in Mio Fr.	208,8	267,1	223,8
Aluminium	17,9	19,1	19,7
Chemische Industrie	268,8	325,5	275,1
davon:			
Pharmazeutika	48,7	63,9	61,2
Synthetische organische Farbstoffe	56,5	71,5	54,4
Parfümerie	12,9	15,6	12,7
Chemikalien, andere	150,6	174,4	146,8
Textilindustrie	117,9	163,9	137,5
davon:			
Chemiefasern und -garne	26,4	36,2	34,1
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	15,6	20,4	17,8
Bänder aus Textilien	1,1	1,9	1,5
Garne aus Wolle	2,1	4,2	3,5
Gewebe aus Wolle	6,1	5,2	5,2
Garne aus Baumwolle	6,1	7,3	6,2
Gewebe aus Baumwolle	18,1	20,9	19,6
Stickereien	12,8	19,4	14,9
Wirk-, Strickwaren	8,4	12,2	9,9
Bekleidungswaren	5,9	11,4	7,0
Konfektionswaren, andere	1,7	3,4	2,0
Hutgeflechte	2,7	2,6	1,8
Schuhe	5,9	8,8	7,0
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	117,7	155,8	144,2
Schuhe, andere in 1000 Paar	83,9	33,8	33,5
Nahrungs- und Genussmittel	68 0	92,9	82,1
davon:			
Käse	20,2	25,7	21,0
Milchkonserven, Kindermehl	3,3	5,4	6,0
Schokolade	7,1	8,6	6,2
Suppen, Bouillon	4,6	6,3	5,2
Tabakfabrikate	18,0	21,4	23,8
Bücher, Zeitungen	11,0	15,1	9,4

Die **Ausfuhr** nach der EWG hat sich um 39,1 auf 570,3 Mio Fr erweitert. Diese Entwicklung rührt namentlich von den Mehrbezügen Italiens (+ 32,8 Mio) her, wogegen die Lieferungen nach den Niederlanden leicht zurückgegangen sind. Die Ausfuhr nach den EFTA-Ländern ist innert Jahresfrist insgesamt um 22,7 auf 320,8 Mio Fr. gestiegen, wobei vor allem der Absatz nach Dänemark (+ 12,4 Mio), Grossbritannien (+ 9,8), Schweden (+ 7,7) und Portugal (+ 6,9 Mio) eine Zunahme erfahren hat, die Ausfuhr nach Oesterreich dagegen schwächer ist als vor einem Jahr (— 16 Mio Fr.). Bei den übrigen europäischen Ländern zeigt sich eine beachtliche Ausweitung unserer Verkäufe nach der Sowjetunion und der Tschechoslowakei. Die überseeischen Gebiete haben für 518.5 Mio Fr. Schweizer Waren aufgenommen, was gegen Dezember 1967 einer Zunahme um 43,1 Mio entspricht. Mit den grössten Erhöhungen figurieren Brasilien (+ 12 Mio), Hongkong (+ 9,1) und Südafrika (+ 5,7 Mio), während der Export nach den USA um 18,2 Mio Fr. schwächer ausgefallen ist als im Vergleichsmonat des Vorjahres.

Die **Handelsbilanz** mit der EWG zeigt eine Defiziterhöhung von 146,9 Mio Fr. (485,8 Mio), an der vor allem die Bundesrepublik Deutschland mit 130,2 Mio Fr. (insgesamt 339,4 Mio) beteiligt ist. Der Aussenhandel mit der EFTA schliesst mit einem um 24,4 Mio tieferen Aktivum von 48,1 Mio Fr. Hierbei hat sich der Passivsaldo im Handel mit Grossbritannien (10,5 Mio Fr.) ungefähr verdoppelt. Mit Uebersee zeigt der Warenverkehr einen Ausfuhrüberschuss von 203,5 Mio Fr. gegen 162 Mio im Vorjahrsdezember, wobei der Handel mit der USA einen Fehlbetrag von 22,6 Mio Fr. (Dezember 1967: 35,4 Mio) aufweist.

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1968

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les **importations** ont totalisé dans le mois en revue **1728,3 millions de francs** (décembre 1967: 1486,0 millions) et les **exportations 1570,1 millions de francs** (1453,0 millions). Comparativement à la période correspondante de l'année précédente, le taux de croissance a été de 16,3% (+ 242,3 millions) pour les entrées et de 8,1% (+ 117,1 millions) pour les sorties. La forte prépondérance des importations fait monter le **déficit de la balance commerciale** de 33,0 à **158,2 millions de francs.**

Evolution de la balance commerciale

	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exp. en % de la valeur des imp.
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Mio de fr.	
1967 déc.	1 865 109	1486,0	196 837	1453,0	— 33,0	97,8
1968 nov.	2 147 104	1661,0	255 609	1700,5	+ 39,5	102,4
1968 déc.	1 999 155	1728,3	210 337	1570,1	— 158,2	90,8
1967 jan.-déc.	23 884 727	17 786,0	2 200 772	15 164,8	— 2621,2	85,3
1968 jan.-déc.	25 614 192	19 424,9	2 684 206	17 349,5	— 2075,4	89,3

Importation. Par rapport à décembre 1967, la hausse ad valorem la plus prononcée (+ 134,2 millions) est enregistrée pour les arrivages de matières premières et de demi-produits, qui se sont fixés à 771,1 millions de francs. Les entrées de biens de consommation se sont accrues de 85,8 millions (total: 548,9 millions) et celles de biens d'équipement de 20,3 millions (total: 321,2 millions). Nos approvisionnements en produits énergétiques (87,1 millions) n'ont progressé que de 1,9 millions de francs.

Les plus fortes avances ad valorem concernent les machines non électriques (+ 34,0 millions), les automobiles (+ 19,2 millions, + 3019 pièces), les produits chimiques industriels (+ 18,6 millions), les machines électriques (+ 16,2 millions), les substances chimiques de base (+ 13,1 millions), les tôles de fer (+ 11,8 millions), les pierres gemmes travaillées (+ 10,9 millions) et le cuivre brut (+ 10,7 millions). En revanche, les plus importantes baisses de valeur sont notées pour les importations d'avions (— 29,3 millions), le froment fourrager (— 7,3 millions), l'orge fourragère (— 6,9 millions), le lait conservé (— 3,6 millions) et les huiles de chauffage (— 3,0 millions).

Principaux partenaires commerciaux

Importation

	déc. 1967	nov. 1968	déc. 1968	déc. 1967	déc. 1968
	en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	425,3	514,1	560,6	28,6	32,4
France	210,2	219,8	215.3	14,1	12,5
Italie	134,7	146,5	160,3	9,1	9,3
Belgique-Luxembourg	47,5	54,2	60,4	3,2	3,5
Pays-Bas	52,5	57,7	59,4	3,5	3,4
CEE Total	870,1	992,6	1056,1	58,6	61,1
Autriche	48,0	66,8	64,8	3,2	3,7
Grande-Bretagne	101,0	121,4	116,0	6,8	6,7
Portugal	5,4	4,9	5,3	0,4	0,3
Danemark	18,5	20,6	24,4	1,2	1,4
Norvège	5,9	8,8	7,8	0,4	0,5
Suède	40,9	45,0	47,0	2,8	2,7
Finlande	5,9	6,9	7,4	0,4	0,4
AELE Total	225,6	274,8	272,7	15,2	15,8
Espagne	18,5	24,3	21,1	1,2	1,2
Turquie	6,7	9,9	7,7	0,5	0,4
Tchécoslovaquie	12,6	10,4	12,8	0,8	0,7
Union soviétique	4,9	4,6	5,3	0,3	0,3
Yougoslavie	5,3	5,0	5,0	0,4	0,3
Europe Total	1172,6	1344,2	1413,3	78,9	81,8
Libye	2,1	10,0	12,2	0,1	0,7
Afrique du Sud	4,0	2,3	4,2	0,3	0,2
Israël	4,1	3,9	4,0	0,3	0,2
Chine	6,3	5,2	6,7	0,4	0,4
Hongkong	3,6	5,9	5,6	0,2	0,3
Japon	20,9	25,9	27,8	1,4	1,6
Canada	9,0	15,8	18,7	0,6	1,1
USA	161,6	131,6	130,6	10,9	7,6
Mexique	14,6	10,9	2,0	1,9	0,1
Brésil	5,5	8,8	6,6	0,4	0,4
Australie	1,3	1,8	2,3	0,1	0,1
Outre-mer Total	313,4	316,7	315,0	21,1	18,2

Exportation

	déc. 1967	nov. 1968	déc. 1968	déc. 1967	déc. 1968
	en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	216,1	221,6	221,2	14,9	14,1
France	130,5	141,9	133,5	9,0	8,5
Italie	113,2	137,9	146,0	7,8	9,3
Belgique-Luxembourg	32,2	38,7	34,7	2,2	2,2
Pays-Bas	39,2	40,2	35,0	2,7	2,2
CEE Total	531,2	580,5	570,3	36,6	36,3
Autriche	90,5	81,7	74,5	6,2	4,7
Grande-Bretagne	95,7	140,4	105,5	6,6	6,7
Portugal	12,6	15,4	19,5	0,9	1,2
Danemark	24,6	41,9	37,0	1,7	2,4
Norvège	15,2	16,7	16,4	1,0	1,0
Suède	46,4	54,6	54,1	3,2	3,4
Finlande	13,2	17,6	13,9	0,9	0,9
AELE Total	298,1	368,6	320,8	20,5	20,4
Espagne	38,2	40,6	40,1	2,6	2,6
Turquie	8,2	9,3	9,5	0,6	0,6
Tchécoslovaquie	12,2	13,6	18,0	0,8	1,1
Union soviétique	10,9	11,8	16,9	0,8	1,1
Yougoslavie	18,8	17,7	20,0	1,3	1,3
Europe Total	977,6	1094,2	1051,6	67,3	67,0
Libye	4,1	5,9	6,3	0,3	0,4
Afrique du Sud	16,5	19,5	22,2	1,1	1,4
Israël	9,3	11,5	13,6	0,6	0,9
Chine	11,9	6,8	12,0	0,8	0,8
Hongkong	21,9	28,7	31,0	1,5	2,0
Japon	41,5	48,3	40,6	2,9	2,6
Canada	22,9	32,8	21,1	1,6	1,3
USA	126,2	200,2	108,0	8,7	6,9
Mexique	13,8	12,9	12,6	0,9	0,8
Brésil	16,3	28,4	28,3	1,1	1,8
Australie	21,5	22,5	19,9	1,5	1,3
Outre-mer Total	475,4	606,3	518,5	32,7	33,0

Exportation. A l'exportation, l'avance absolue est la plus forte pour les biens de consommation (+ 56,6 millions; total: 469,3 millions); on note ensuite les biens d'équipement (+ 30,8 millions; total: 540,6 millions) et les matières premières et demi-produits (+ 29,3 millions; total: 557,4 millions). Les sorties de produits énergétiques augmentent de 0,4 million pour se fixer à 2,7 millions de francs.

Les livraisons de l'industrie métallurgique se sont accrues de 59,5 millions pour se chiffrer à 886,3 millions. Dans cette branche, les ventes de machines non électriques (387,5 millions), d'instruments et appareils (77,2 millions) ont atteint des chiffres mensuels records. D'une année à l'autre, les exportations de l'industrie chimique se sont renforcées de 6,3 millions pour totaliser 275,1 millions de francs, bien que seul le chiffre d'affaires des produits pharmaceutiques se soit accru (+ 12,5 millions). L'industrie textile a vendu pour 137,5 millions de ses produits à l'étranger, ce qui fait une plus-value de 19,6 millions. Les hausses absolues les plus marquées de ce groupe concernent les fils et fibres chimiques, les tissus de soie et de fibres chimiques, les broderies, tandis que les sorties de tissus de laine sont en régression. Dans le secteur des chaussures, l'augmentation ne porte que sur les articles en cuir. Comparativement à décembre 1967, les ventes de denrées alimentaires et de tabac (82,1 millions) se sont accrues de 14,1 millions de francs. De fortes hausses ad valorem sont notées pour les tabacs manufacturés (+ 5,8 millions), le lait conservé et les farines pour enfants. Les exportations de livres et journaux ont diminué de 1,6 million pour s'établir à 9,4 millions de francs.

Répartition géographique. Dans le mois en revue, les **importations** en provenance de la CEE se sont développées plus fortement que nos achats à l'AELE. Le Marché commun a livré à la Suisse pour 1056,1 millions de marchandises, ce qui fait 21,4% (+ 186,0 millions) de plus qu'en décembre 1967. D'importantes avances ont été notées pour les livraisons de la République fédérale d'Allemagne (+ 135,3 millions) et de l'Italie (+ 25,6 millions). Les arrivages en provenance de l'AELE se sont accrus de 20,9% (+ 47,1 millions) pour se fixer à 272,7 millions de francs. La hausse est due avant tout au développement des expéditions autrichiennes (+ 16,8 millions) et anglaises (+ 15,0 millions). En revanche, les achats au Portugal ont quelque peu fléchi comparativement à décembre 1967. Parmi les autres Etats européens, l'Espagne et la Turquie ont accru le volume de leurs ventes à notre économie. Les livraisons des pays d'outre-mer se sont élevées à 315,0 millions de francs, ce qui représente une hausse de 1,6 million. La Libye (+ 10,1 millions), le Canada (+ 9,7 millions) et le Japon (+ 6,9 millions) ont renforcé leurs expéditions vers la Suisse, alors que les Etats-Unis d'Amérique (— 31,0 millions) et le Mexique (— 12,6 millions) réduisaient les leurs.

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	déc. 1967	nov. 1968	déc. 1968
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	826,8	902,7	886,3
dont:			
Machines non électriques	355,4	363,2	387,5
Machines électriques	87,1	92,7	97,8
Instruments, appareils	72,1	75,2	77,2
Montres en 1000 pièces	6482,3	8696,1	6812,5
en mio de fr.	208,8	267,1	223,8
Aluminium	17,9	19,1	19,7
Industrie chimique	268,8	325,5	275,1
dont:			
Produits pharmaceutiques	48,7	63,9	61,2
Colorants organiques synthétiques	56,5	71,5	54,4
Parfumerie	12,9	15,6	12,7
Produits chimiques, autres	150,6	174,4	146,8
Industrie textile	117,9	163,9	137,5
dont:			
Fils et fibres chimiques	26,4	36,2	34,1
Tissus de soie et de fibres chimiques	15,6	20,4	17,8
Rubans en textiles	1,1	1,9	1,5
Fils de laine	2,1	4,2	3,5
Tissus de laine	6,1	5,2	5,2
Fils de coton	6,1	7,3	6,2
Tissus de coton	18,1	20,9	19,6
Broderies	12,8	19,4	14,9
Bonneterie	8,4	12,2	9,9
Articles d'habillement	5,9	11,4	7,0
Confection, autre	1,7	3,4	2,0
Tresses à chapeaux	2,7	2,6	1,8
Chaussures	5,9	8,8	7,0
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	117,7	155,8	144,2
Chaussures, autres en 1000 paires	83,9	33,8	33,5
Denrées alimentaires, tabacs	68,0	92,9	82,1
dont:			
Fromage	20,2	25,7	21,0
Lait conservé, farines pour enfants	3,3	5,4	6,0
Chocolat	7,1	8,6	6,2
Soupes, bouillons	4,6	6,3	5,2
Tabacs manufacturés	18,0	21,4	23,8
Livres, journaux	11,0	15,1	9,4

Les **exportations** vers la CEE se sont accrues de 39,1 millions de francs pour se chiffrer à 570,3 millions. Cette avance est imputable essentiellement à l'expansion de nos livraisons à l'Italie (+ 32,8 millions). Par contre, les ventes aux Pays-Bas ont quelque peu fléchi. Les expéditions vers l'AELE ont totalisé 320,8 millions de francs, augmentant de 22,7 millions d'une année à l'autre. Ce sont essentiellement les achats danois (+ 12,4 millions), anglais (+ 9,8 millions), suédois (+ 7,7 millions) et portugais (+ 6,9 millions) qui ont progressé, tandis que nos livraisons à l'Autriche ont régressé (— 16,0 millions). Pour le reste de l'Europe, signalons un sensible renforcement de nos ventes à l'Union soviétique et à la Tchécoslovaquie. Les exportations aux pays d'outre-mer se sont chiffrées à 518,5 millions de francs, ce qui fait 43,1 millions de plus que pour décembre 1967. Le Brésil (+ 12,0 millions), Hongkong (+ 9,1 millions) et l'Afrique du Sud (+ 5,7 millions) ont renforcé leur demande, tandis que les sorties destinées aux Etats-Unis d'Amérique se sont amenuisées (— 18,2 millions).

Le déficit de la **balance commerciale** avec la CEE s'est accru de 146,9 millions pour se fixer à 485,8 millions de francs, ce qui est dû avant tout au commerce avec la République fédérale d'Allemagne, qui présente un passif de 339,4 millions (+ 130,2 millions). Nos échanges avec l'AELE ont laissé un actif de 48,1 millions, inférieur de 24,4 millions de francs au résultat correspondant de l'année précédente. Le commerce avec la Grande-Bretagne boucle par un solde passif (10,5 millions) qui a presque doublé. Le négoce avec lex pays d'outre-mer a laissé un surplus d'exportation de 203,5 millions (décembre 1967: 162,0 millions). Le commerce avec les Etats-Unis d'Amérique présente un déficit de 22,6 millions de francs (décembre 1967: 35,4 millions).

20. 25. 1. 69

République du Dahomey

Rétablissement du contrôle des changes

Abrogeant un texte législatif qui avait rétabli, en novembre 1968, au Dahomey le contrôle des changes qui y avait été supprimé en septembre de la même année et rapportant les dispositions du décret (N° 151/PR/MFAEP) du 1er juin 1968[1] dans la mesure où elles sont contraires à celles qu'il édicte, le décret (N° 381/PR/MEF) du 20 décembre 1968, publié dans les notes hebdomadaires de la Chambre de commerce et d'industrie du Dahomey du 21 du même mois, a pour objet:

- de subordonner, sauf autorisation préalable du ministère de l'économie et des finances, les opérations de change, mouvements de capitaux et règlements de toute nature entre la République du Dahomey et l'étranger ou, en République du Dahomey, entre un résident et un non-résident, à l'entremise de la Banque centrale, de l'administration des postes et télécommunications ou d'une banque agréée en qualité d'intermédiaire par le ministère de l'économie et des finances;
- de prohiber, sauf autorisation du ministère de l'économie et des finances, tous transferts ou opérations de change en République du Dahomey tendant à la constitution par un résident d'avoirs à l'étranger ou à la détention dans cet Etat africain par un résident de moyens de paiement sur l'étranger et, sous réserve du permis préalable du même ministère, l'importation et l'exportation des moyens de paiement (billets, chèques, effets) ainsi que de valeurs mobilières;
- de soumettre à l'autorisation préalable du ministère de l'économie et des finances les règlements ou transferts de toute nature effectués par un résident soit à destination de l'étranger, soit en République du Dahomey au bénéfice d'un non-résident;
- d'obliger les résidents à procéder au rapatriement et, le cas échéant, à la cession sur le marché des changes de toutes créances sur l'étranger ou sur un non-résident nées de l'exportation de marchandises, de la rémunération de services et, d'une manière générale, de tous les revenus ou produits encaissés à l'étranger ou versés par un non-résident. Ces dispositions sont applicables aux créances nées antérieurement à la date de publication du présent décret.

– de soumettre les importateurs et les exportateurs de marchandises à l'obligation de «domicilier» leurs opérations d'importation ou d'exportation auprès des «intermédiaires agréés» (banques).

Il ressort enfin du décret du 20 décembre 1968 – dont les modalités d'application doivent donner lieu à des arrêtés ministériels – que le ministère de l'économie et des finances doit déterminer par arrêtés les conditions dans lesquelles peuvent être réalisées les opérations de change et les transferts à destination de l'étranger ou les paiements au profit d'un non-résident, ainsi que le régime des comptes et dossiers ouverts en République du Dahomey au nom de non-résidents.

[1] Voir FOSC. N° 166 du 18 juillet 1968.

20. 25. 1. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 24. Januar 1969 – dès le 24 janvier 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.64½; Dänemark/Danemark: Fr. 57.85; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.35; Frankreich/France: Fr. 87.65; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.38; Italien/Italie: Fr. –.69[55]; Marokko/Maroc: Fr. 85.60; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.95; Norwegen/Norvège: Fr. 60.65; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.77; Schweden/Suède: Fr. 83.90.

20. 25. 1. 69

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Radio Keiser 85–5571.
Aarau: Ettmüller P. 50–20593. – Huggenberger Armin 50–25251. – Klopfstein Albert 50–25173. – Merz-Kistler Florence Frau Propagandistin 50–20619.
Aarburg: Lüdi Ernst 46–8170.
Adelboden: Büschlen Wilhelm 30–52795. – Oester-Wyssen Gottfried 30–52787.
Adliswil: Altberr-Viola Gottfried Ing. 80–110062. – Giger Robert Postbeamter 80–110082. – Grob-Kaufmann Ernst 80–110043. – Meile-Muggli Walter 80–110049. – Baer-Roulet Hugo 80–68345. – Flückiger Luc Elektrotechniker 80–81897. – Fust-Blöchlinger Albert 80–110130. – Luck Alice PTT-Angestellte 80–110193. – Oberli-Willi Christian 80–110128. – Soliva Lucas Postbeamter 80–110108.
Aesch (BL): Leuthard-Wüst Hermann 40–62162.
Affoltern am Albis: Lehrerturnverein des Bezirkes Affoltern LTA 80–29490.
Aire-la-Ville: Wagenknecbt Jules 12–40440.
Allmendingen (Thun): Ingold René 30–52794.
Allschwil: Maegerli Edith Sekretärin 40–51949. – Vogt-Siegenthaler Robert 40–72567.
Amsoldingen: Gugger Werner dipl. Techniker 30–52718.
Alpnach Dorf: Lüthold Josef 60–60364. – Peter Stefan 60–60388.
Alpnachstad: Lenherr Hans 60–60371.
Altdorf (UR): Benz Alfred Lehrer 60–24496. – Meier-Mubeim Albert 60–60384.
Altstätten (SG): Regionalverband Rhenovallensis 90–19290.
Amriswil: Rutishauser Alfons 85–8019.
Anglikon (Wohlen): Vock Herbert Posthalter 50–25092.
Annunziata: Badilatti & Guadagnini terraglia e ferramenta 70–9483.
Arbon: Hofstetter Karl 85–8065.
Ardon: Héritier Clément 19–13111.
Arzier: Dufey Louis 12–40446.
Asuel: Meyer Michel 25–40023.
Au (ZH): Leimbacher-Schärer Paul Posthalter 80–110036.
Anbonne: Bujard Henri employé TV Suisse romande 10–28161.
Auvernier: Ryf E. 20–129.
Avenches: Martignoni Carlo carrosserie d'Avenches 17–2222.
Baar: Gisler Eveline 60–60393.
Baar (Nendaz): Favre Jean-Charles 19–13098.
Bad Ragaz: Danuser Peter 70–20244. – Salvisberg Frédéric 70–3781.
Baden: Bonnet Jean-Louis 23–2343.
Ballaigues: Petermann Jean-Pierre représentant 10–18187.
Balsthal: Nigg Andreas 46–8157.
Barbengo: Veicoli Pesanti SA 69–4752.
Basel: Aebi Ernst 40–72609. – von Arx Daisy Frau 40–72573. – Balmer Gertrud Frau 40–72612. – Baltisberger Lina Frau 40–62123. – Bärtschi Hansrueli 40–72589. – Bättig-Hägeli Adolf 40–62167. – Beutler Walter Techniker KTD 40–72602. – Biedermann Erwin 40–72619. – Bieri V. Frau Hausverwaltung Kappelenringstr. 12b Hinterkappelen 40–34888. – Bochmann-Gray Werner Gymnasiallehrer 40–62170. – Boehmler-Anderes Myrta 40–72565. – Bornhauser-Ruser Margrit 40–62176. – Braun-Nayer Reinhard 40–72571. – Bürgerliche Mittelstand- und Gewerbepartei Sektion Kleinbasel 40–24151. – Castoldi Claude 40–72625. – Courbat Roger 40–72608. – Erb Heidi Lotte Frl. 40–58058. – Eurograph-Verlag P.W. Grütter 40–20157. – Fintschin-Vogt Frieda 40–72616. – Gerster Helga wissenschaftl. Mitarbeiterin 40–58055. – Grieder-Holzherr Paul 40–72585. – Halbeis Franz Postbeamter 40–72613. – Heggli-Thommen Franz 40–72591. – Helfenberger-Blanc Hans 40–72569. – Hersche Anton 40–72621. – Hofstetter Agatha Frl. 40–72587. – Hüberli Walter 40–72582. – Jäggi-Käser Fritz 40–72583. – Jenni Hans 40–72623. – Jenny-Studer Oskar 40–72597. – Kammerer Alfred 40–72592. – Knaus Ernst 40–72564. – Kobler Peter 40–72610. – Köhli Otto 40–72578. – Küttel Gertrud Frl. 40–72603. – Koller-Näf Franz 40–62142. – Lichsteiner-Beck Eugen Dienstchef PTT 40–72572. – Margreth Fausto 40–72566. – Meier-Gerber Hildy 40–72596. – Mollenkopf Alfred 40–72575. – Nepple-Häring H. Frau Liegenschaftskonto 40–5853. – Rindlisbacher-Scheibler Rudolf und Gertrud 40–62158. – Schaller Josef 40–72601. – Schaub Reinhard Laborant 40–51945. – Schenker-Wahl Eduard 40–72594. – Schnetzer-Brunner Heinrich 40–72605. – Schwab Peter 40–72607. – Sommer Hélène Frau 40–72584. – Suter-Bieri Bertha 40–62168. – Theater der Jugend 40–30600. – Tschumi Margrit 40–72570. – Vögeli Patrick 40–72618.
Basse-Nendaz: Mariéthod Henri 19–13110.
Bavois: Lambert René 10–41003.
Bazenheid: Schwab Alois Zwirnerei Mühlau 90–9104.
Begnins: Commune de Begnins Greffe municipal 12–12901.
Bellinzona: Pellanda Santino 65–12100. – Rota Giovanni SA 65–3094. – Snozzi Plinio 65–12101.
Belp: Cauderay M. Transports 30–26811. – Schneider J. C. 30–60248.
Benken (BL): Dill Paul Posthalter Biel 40–72562.
Bergdietikon: Schatzmann Giovanni dipl. Masch.-Ing. ETH 50–20620.
Bern: Anicom AG Zentralschweiz Sursee 60–1525. – Armbruster Rudolf Fuhrhalter Bümpliz 30–21242. – Bären-Taxi AG 30–1616. – Begert Max Postverwalter 30–52697. – Berger Nelly Frl. Bethlehem 30–52792. – Beyeler Hans Lohnkonto 30–52688. – Burgherr Alfred dipl. El.-Ingenieur ETH 30–52791. – Burkhard Heinz 30–52731. – Burri Rudolf Beamter GD PTT 30–52701. – Cattin André C. 30–56009. – Doux Liliane Mlle 30–60257. – Dummel Beat 30–52772. – Durrer Gerhard Beamter KTD 30–52740. – Ehem. Stationslehrlinge 61/62 – 64 Peter Gutmann 30–25403. – Flückiger Andreas dipl. Arcb. ETH 30–52756. – Foto Monbijou Inh. Kurt Kämpfer 30–15859. – Füchter Hanspeter Beamter KTD 30–52761. – Gerber-Hindinger Alfred 30–52707. – Giauque Nelly Frl. 30–52684. – Gilgen Hans-Ruedi 30–52752. – Greminger-Durheim Eduard Sekt.-Chef GD PTT 30–52671. – v. Graffenried F. Fürsprecher 30–19715. – Greder Marcel 30–18732. – Grünig Werner Antennenbau-Autoradioeinbau 30–33862. – Guillet Fernand Bümpliz 30–52710. – Hagnauer-Richener Jules a. Sektionschef GD PTT 30–50676. – Heusser Wilbelmine Frl. Beamtin GD PTT 30–52736. – Hirscbi Daniel 30–52702. – Hofer HR. Kaufmann 30–34152. – Hubmann H. Nachf. H. Schmid feinmech. Werkstätte 30–19646. – Imhof Claude 30–52733. – Ingold Alfred 30–52698. – Jost Paul Postbeamter 30–52765. – Kärcher-Dick Karl Meister GD PTT 30–52766. – Karrer Walter F. 30–24515. – Kessler Gerhard Feinmechaniker Bümpliz 30–15331. – Koch Alfred Inspektor GD PTT 30–52757. – Kuhn Friedrich 30–52773. – Lauper Hans 30–52705. – Leuenberger Kurt kaufm. Angestellter 30–52696. – Lüdi-Kunz Hans Sektionschef GD PTT 30–52676. – Malleweln Lilly Sr. 30–25372. – Markstein Fritz Revisor GD PTT 30–52670. – Maurer Beat Telegrafist 30–52739. – Meier-Hirscbi Klara 30–52669. – Meissner Hermann 30–52758. – Minder Kurt Bethlebem 30–52690. – Monti-Gebbauer Hedwig 30–50666. – Moser Alfred El. Ing-Tech. HTL 30–52715. – Münger Margaretb Frl. Sekretärin 30–60252. – Muri Josef 30–52779. – Näf Jakob 30–52711. – Nüsseler Peter 30–50672. – Pfister Greti Frl. 30–52700. – Rickli Albert 30–52764. – Robert Jean-Pierre 30–52692. – Rossier Denise Mlle fonctionnaire DG PTT 30–52727. – Röthlisberger Willy Betriebswirtschafter 30–52744. – Rüedi Albert Ingenieurbüro Industrieanlagen Baumaschinen 30–29226. – Rüegsegger Fritz 30–52762. – Rupp Werner 30–52751. – Ryf Hans Lohnkonto 30–52664. – Schorderet Léon und Gertrud 30–52693. – Schwab-Dietz Peter dipl. Elektrotechniker 30–52745. – Schweizer Dokumentation (für Politik und Wirtschaft) Ulrich Frey 30–34114. – Schweiz. Gefangenengewerkscbaft 30–1933. – Seematter Greti Frl. Beamtin GD PTT 30–52708. – Siegenthaler Margrit Frl. 30–52768. – Stähli Rosa Frl. 30–52709. – Steiger Liselotte Frau 30–52675. – Stiftung für die berufliche Aus- und Weiterbildung (SMUV) 30–7225. – Streit Hans-Rudolf 30–52780. – Studer Peter dipl. Ingenieur ETH 30–52667. – Suter Fritz Postbeamter 30–52666. – Suter Fritz Lohnkonto 30–50670. – Thomann Esther Frl. Angest. PTT 30–52694. – Tobler Karl Kleintransporte 30–17334. – Trümpy Heinrich 30–50674. – Utiger Werner Wf.-Mech. PTT Bethlehem 30–52781. – Veillard Roger 30–56011. – Vogt Walter Lohnkonto 30–52796. – Weber Kurt Musiker 30–19913. – Weber-Spiess René Postbeamter Bümpliz 30–52686. – Witschi Heinz 30–52714. – Wüthrich-Brand Walter a. Bundesbeamter 30–50671. – Zuber André Abt. Cbef OZD 30–56012. – Züllig Jean pens. Beamter SBB 30–50667.
Bernex: Gerster Joseph 12–40430.
Bertschikon b. Uster: Rüegg-Ita Werner Posthalter 80–110054.
Bettingen: Mahrer Edith PTT Gehilfin 40–72586.
Bettlach: Bucbschacher Ernst 45–10307. – Schnider Erwin 45–10305.
Bidogno: Consorzio raggruppamento terreni 69–4078.
Biel-Bienne: Arn Paul 25–16598. – Aubry René 25–30237. – Berger Margrit 25–40026. – 23. Bundesturnier des Schweiz. Arbeiter-Schach-Bundes (SASB) 1969 25–9040. – Championnats jurassiens et Coupe de Bienne 25–13366. – Doriot Gilbert 25–30239. – Geiser Maurice 25–30240. – Geschwister Traber 25–13120. – Hirn Daisy instituttrice 25–40025. – Hügli Emil 25–30253. – Klaiber Verena 25–30242. – Kummer Anna Frau 25–40022. – Liechti Ed. Vertreter 25–40024. – Meylan Marcel Foto-Film-Ton 25–5703. – Raboni Roger 25–16594. – Rickli-Jost Rosemarie 25–30250. – Witschi Peter zahntechn. Labor 25–6328. – Zedi Hansjörg Kaufmann 25–11208. – Zürcber Hans 25–30252.
Bière: Rochat René mécanicien PAA 10–41017.
Binningen: Glasstetter-Schmid Emil 40–26038. – Scboch Heinz Dr. 40–51279. – Oeschger Josef 40–72588.
Birmensdorf (ZH): Dold Ernst Operator 80–55912. – Furrer Walter Autospritzwerk 80–24776. – Stutz Walter kaufm. Angestellter 80–81909.
Birsfelden: Baumann Dieter Cbemiker HTL 40–50145. – Bürgi Willi 40–72595. – Fischer-Estermann Edgar 40–72579. – Hänggi-Gigandet Alois 40–72574. – König-Loosli Gertrud 40–72593. – Kuhni Werner 40–72620. – Lippuner-Hartmann Fritz 40–72628. – Loeb Ursula Frl. 40–72611. – Marbet-Schneider Hugo 40–72622. – Rey-Steiner Karl 40–72590.
Bischofszell: Jung Rosina Frl. 85–3095. – Rosenkranz-Aktion 90–18176. – Spühler Adolf 90–40399.
Bôle: Chenaux Claude 20–20184.
Boll: Burkhardt César Vechigen 30–52712.
Boltigen: Stocker-Maurer Andres Posthalter 30–52748.
Bonstetten: Mathys Herbert Arcbitekt 80–66571.
Bottmingen: Richner Hanspeter 40–72580.
Boudry: Dolder Urs 20–20197. – SA de consommation de Boudry-Cortaillod 20–5933.
Bovernier: Michaud Roger buraliste postal 19–13109.
Le Brassus: Droguerie du Brassus J.D. Dénéréaz-Henriksen 10–5860.
Brembleus: Henchoz Claude 10–40963.
Bremgarten b. Bern: Trouvaille (La) Anna und Hugo Russi 30–21262.
Brienz (BE): Aebischer Marta Frl. 30–50665. – Flück-Schild Ernst 30–50675.
Brittnau: Moor Edith 50–25312.
Brugg (AG): Marksteiner-Bächler Hans Fernmeldetechniker 80–110077.
Brügg b. Biel: Garage Luigi Imperato 25–13372. – Mutti W. jun. dipl. Installateur sanit. Installationen Spenglerei 25–11116. – Rezzonico Charles 25–30236.
Brunnen: Militärschiessverein Brunnen-Ingenbobl 60–24489.
Le Bry: Buser Niklaus ingénieur 17–8305.
Buchs (AG): Walz Albert 50–20617.
Buchs (SG): Tinner-Göldi Friedrich Konstrukteur 90–9725.
Bülach: Bienenzüchterverein des Bezirkes Bülach 80–27108. – Kägi-Attinger Joh. 80–81892. – Schlatter-Rieser Arthur Elektromeister 80–68310.
Bure: Riat Jean 25–30246.
Büren a. d. Aare: Stegeman Gerard J. 25–16591.
Bürglen (TG): Bächler Walter 85–8047.
Busswil (TG): Giger Otto 85–5859.
Calonico: Azienda comunale acqua potabile 65–4381.
Caslano: Sassi Aedo pittore 69–3071.
Caviano: Masa Federico ceramista 65–5238.
Cham: Freimann Walter 60–60366.
Chamoson: Paroisse St-André 19–8904.
La Chaux-de-Fonds: Accurist SA horlogerie acbats ventes 23–2522. – Andersson A. 23–4059. – Bloch René 23–3286. – Jeanneret Paul-Félix 23–5661. – Juvet Daniel 23–5652. – Kernen-Jaggi Marion 23–4567. – Laederer Berthe Mlle 23–2089. – Laederer Edmée Mlle 23–2832. – Service neuchâtelois de médecine du travail et d'hygiène industrielle 23–4477.
Cbavannes-près-Renens: Roulin Jacques mécanicien Lemepul 10–40995.
Chiasso: Quadri Annunicata rappresentanze 69–9396.
Chur: Bieler-Hemmi Beda 70–20292. – Bourgoin Peter 70–20264. – Caluori-Jörimann Josef kant. Beamter 70–15014. – Cathomen Salesia 70–20288. – Crameri Silvia 70–20289. – Gredig-Aeschimann H. 70–20293. – Goldmann Angrit 70–20274. – Kies Caspar Georg 70–20300. – Regionalplanungsgruppe Graubünden 70–1220.
Clarens: Garage du Closelet SA Lausanne succ. de Clarens 10–4266. – Pahlke Ingeborg Mlle 18–7017.
Collombey: Club philatélique service des nouveautés 19–9449. – Buttet Edgar 19–13130. – Buttet Paul 19–13124.
Cologny: Duperrex Georges 12–40451.
Colombier (NE): Schaffer Jacques Dr méd. dent. 20–7943. – Tosalli André 20–20187.
Comano: Lucchini Felice chimico federale 69–6044.
La Conversion: Gilliéron Louis 10–28167.
Corcelles (NE): Grossenbacher Charles-André ingénieur horloger 20–4876. – Schorpp Henri 20–20177.
Corsier: Fragnière Louis 12–40401.
Courtaman: Minguely Suzanne 17–8303.
Courtelary: Union des sociétés locales 25–13368.
Cousset: Colonie (La) de vacances Cousset-Montagny 17–2224.
Cully: Gétaz Vincent ingénieur 10–28163.
La Cure: Reymond Edouard 12–40435.
Dagmersellen: Christl. Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz Sektion Dagmersellen 60–24471.
Davos Platz: Evang. Kirchgemeinde Kirchenbote 70–2473.
Degersheim: Freiwillige Krankenkasse des Kantons St. Gallen Agentur Degersheim 90–9493.
Dielsdorf: Bösch-Meienberg Otto 80–81908.
Dietikon: Holderegger-Möller Hansjörg Fernmeldespezialist 80–110120. – Kliebenschädel-Kunz Willy 80–110190. – Meili-Ungricht Friedrich 80–110064. – Müller-Meier Heinz 80–110063. – Rüegg Erwin PTT-Angest. 80–110152. – Weber Rolf Service-Techniker 80–81905. – Zürcher kant. Schwingertag 1969 Gabenkomitee 80–36498.
Dietlikon: Bachmann Peter dipl. Chem. ETH 80–40471. – Oegerli Franz kant. Beamter Gönnerkonto EHC Bassersdorf 80–29971. – Weiss-Suter Eugen Kaufmann 80–81914.
Dombresson: Chapelle des Bugnenets 20–7491.
Dübendorf: Fuchs-Schweizer Franz 80–110034. – Stoller-Gatti Hans adm. Dienstchef KTD 80–110086. – Bleuler-Flammer Otto 80–81911. – Leitgeb D. Ing.-Büro 80–25630. – Naturfreunde schweiz. Touristen-Verein Sektion Dübendorf 80–68334. – Pahud-Müller André 80–31746. – Oes Otto Esso-Service-Station 80–27042. – Verein Zürcher Jagdaufseher 80–68333. – Neukomm-Lischer Werner 80–110149.
Düdingen: Brülhart-Schwaller Anton dipl. Forsting. ETH 17–8312.
Dulliken: Friker-Marrer Markus 46–10133. – Wanzenried Ernst dipl. Maschinenkonstrukteur 46–10124.
Ebikon: Waldesbühl Jakob 60–60383.
Ebnat-Kappel: Bösch-Jucker Emil 90–40398. – Schatzmann Rudolf Liegenschaftsverwaltung 90–17836.
Ecublens (VD): Vagnières Francine téléphoniste DAT 10–40958.
Effretikon: Bachmann-Leuzinger Hans 80–110148. – Münger Enzo 84–7183. – Raebsamen-Wintsch Walter dipl. Postbeamter 80–110057.
Egerkingen: Flury-Rütti Hans Kalkulator 46–10128.
Eggiwil: Müller Peter Lehrer 30–60254.
Einsiedeln: Turnverein ETV Männerriege 80–40605.
Elgg: Büchi Karl Kontrolleur 84–7778.
Emmen: Rüttimann Georges Dr. med. vet. Tierarzt 60–24448.
Emmenbrücke: Décosterd Georges 60–60392.
Engelberg: Amrbein Peter 60–60394.
Epalinges: Benoit-Monney Alice retraitée PTT 10–40938.
Erde (Conthey): Germanier Jacques propriétaire encaveur 19–9447.
Erlenbacb (ZH): Herter Walter Chefmonteur PTT 80–110109. – Huser-Föhn Josef Postbeamter 80–110155. – Stabel Artbur Postverwalter 80–110040.
Ermatingen: Kellenberger Hp. 85–3786. – Ritzer Max Maschinenzeichner 85–5091.
Escholzmatt: Krummenacher Julie 60–40012.
Esslingen: Bunscbi-Seiler Alois 80–110009. – Müller-Schneider Otto 80–68329.
Ettiswil: Künzli Marie-Theres 60–60376.
Fällanden: Gyr Albert Dr. sc. nat. 80–46320.
Felben-Wellhausen Dünner Adolf 85–8075.
Flawil: Schwager-Kern Josef Betriebsmeister KTD 90–40390.
Flüelen: Baumann Jobann Gehren 60–60387.
Flüh (SO): Matter-Heuberger Karl 40–72614.
Frauenfeld: Abderhalden Ulrich 85–8048. – Breitler Hugo 85–8082. – Eigenmann Heinrich 85–8090. – Gerber René 85–8053. – Häusermann Werner 85–8057. – Kirchhofer Rud. 85–8045. – Nirschy Franz 85–2193. – Rohner Peter 85–8051. – Schweiz. Eisenbahner-Verband (SEV) Sektion Frauenfeld-Wil VPT 85–5367. – Schweiz. Verein für Volksgesundheit Delegiertenversammlung 1969 85–3526. – Seiler Helene Frl. 85–8026. – Stadtturnverein Männerriege 85–4916. – Staub Rudolf 85–8073. – Wetli Josef 85–8055.
Frauenkappelen: Geiser-Sterchi Hans 30–52734.
Fribourg: Baechler-Brutschi Michel promoteur de vente 17–8306. – Bleu revue romande André Chassot 17–402. – Castella Michel technicien DAT 17–20107. – Coopérative d'babitation des cheminots de Fribourg 17–3099. – Currat Philippe entrepreneur 17–1231. – Della Rocca Bruno ébénisterie d'art 17–7274. – Dietrich Agnès surv. I DAT 17–20105. – Eglise des Cordeliers Franziskanerkirche 17–7405. – Fribourgeoise générale d'assurances 17–194. – Hallmann Alexandre ing. civ. bureau d'études techniques 17–7834. – Maillot Jean-Pierre 17–8315. – Mottet Francis reviseur central 17–8308. – Noesberger & Cie Masebinenfabrik 17–5878. – Rey Gilbert fonct. postal 17–20110.
Gansingen: Erdin Bruno 50–25255.
Genève: Bauder Rudolf Petit-Lancy 12–40439. – Beffa Georges 12–40438. – Bulloz Charles 12–40429. – Cbappuis Roger 12–40427. – Dysli Hans 12–40447. – Egger Pierre 12–40441. – Flury Roger Petit-Lancy 12–40442. – Grillon Paul Petit-Lancy 12–40432. – Klingler Johann 12–40431. – Liebi Fritz 12–40443. – Muller-Müller Willy 40–7030. – Ducimetière Henri menuiserie 12–16886. – Dugerdil René alliance des bibliophiles 12–3527. – Dugerdil René éditions réussir 12–11402. – Dugerdil René Les grandes éditions 12–8404. – Favre Christian et Juliette 10–40973. – Heimbrod Fritz Dr méd. dent. 12–18205. – Kehrer H. J. 12–10180. – Naef André boutique Fric-Frac-cadeaux 12–18591. – Pantet Pierre 12–40433. – Pay Daniel Moillesulaz 12–40448. – Picchiottino Dominique Mlle 12–40450. – RAG réalisations d'automates Marcel Collombin & Marcel Rothenbühler Carouge 12–14792. – Renet Renée Mme 12–40444. – Rochat Alexis Petit-Lancy 12–40434. – Rohner Adrien Dr méd. 12–4751. – Sachs Katharina Mlle 12–18719. – Stulz Alphonse Petit-Lancy 12–40449. – Volière (La) société ornithologique 12–14036. – Wehrli Alexandre 12–40445. – Widmer Robert Le Lignon 12–40428. – Zbinden Hanni Mlle 12–18529.
Geroldswil: Fellmann-Furter Werner Fernmeldespezialist 80–110084. – Häni-Gärtner Hermann 80–110187.
Gipf-Oberfrick: Schmid Otto 50–25274. – Schmid Pius 50–25310. – Setz Walter Laborant 40–51950.
Giubiasco: Laffranchini Giulio 65–12102.
Glattbrugg: Maag Werner Cbemiker 80–81884. – Rohner Erwin Postverwalter 80–110197.
Glis: Imstepf Willy 19–13126. – Schmid Andreas 19–13127.
Goldacb: Rist-Hug H. Kaufmann 90–30062.
Goldau: Winterthur-Unfall Eidg. Versicherungs AG Agentur Werner J. Ochsner 60–24452.
Goldingen: Pfister Edith Betriebsbeamtin 80–110119.
Gordola: Corda Arturo 65–12106.
Gossau (ZH): Moos Emil Posthalter 80–110060.
Grand-Lancy: Amicale de la protection civile de Lancy 12–11573. – Zurbrügg Jakob 12–40436.
Grenchen: Andres Werner 45–10319. – Beuret André 45–10309. – Wittwer Werner 45–10311.
Gretzenbach: Grütter Norbert Sekretär 46–10130.
Grindelwald: Jossi-Schlunegger Peter Zustellbeamter 30–52737.
Grüningen: Ferienhaus Jenny A. Wieser-Jenny 80–61095.
Gryon: 15e Championnats romands de ski PTT 18–2604.
Gümligen: Bigler-Schneider Werner 30–52785. – Engel Fritz Vorsteher 30–60262.
Hägendorf: Haefeli Konrad 46–8162. – Samariterverein Hägendorf und Umgebung 46–3907.
Haldenstein: Sozialdem. Partei Kreis V-Dörfer 70–831.
Hallau: Gröber Martin Tierarzt 82–5139. – Scbwob Hans 82–6089. – Wipf Karl Kaminfegermeister 82–1258.
Les Hauts-Geneveys: Barbier Louis 20–2544.
Heiden: Kellenberger Hermann 90–40393.
Heimisbach: Probst-Aeschbacher Paul 30–52729.
Hergiswil (NW): Kohler AG Bauspezialitäten 60–24482. – Treuhandbüro Dr. Jos. Meier TV-Mietkonto 60–24497.
Herisau: Menzi Heinrich Vorarbeiter 90–30056.
Herrliberg: Bänziger-Siegrist Max 80–81902.
Herten: Hofer Veronika 85–8074.
Hinwil: Vogt Max Autozubehör Werkzeugvermietung 80–41186.
Hochdorf: Kino Bellevue F. Bernard-Wälle 60–24488.
Hombrechtikon: Gemeindeverein Hombrechtikon 80–45805.
Horgen: Bieri Klaus Fürsprecher 80–68309. – Eggmann-Schmid Ernst Postverwalter 80–110180. – Jacky Maeder & Co Inh. Maeder & Co Basel Reisebureau 80–10693. – Zeremeda AG 80–5797. – Perego Giorgio missionario italiano 80–26265.
Horw: Bättig Eduard 60–60382. – Stadelmann Robert 60–60372.
Hünibach: Küpfer Walter Kreistelephondirektor 30–52771.
Ibach: Auf der Maur Alois 60–60386.
Ins: Regionalplanungsverband Amt Erlacb 25–13365.
Inwil: Joller Heinrich 60–24491.
Iragna: Tartini Ivo 65–12105.
Islikon: Lenz Agnes Frl. Hotel zum Anker 85–6120.
Jenaz: Conrad Hans Michel 70–20276.
Kaiseraugst: Erismann Hans 50–25304.
Kaisten: Siebenhaar-Amsler Willi 50–25303.
Kaltbrunn: Musikverein Eintracht 90–18135. – Pletscber Ernst 90–40402.
Kappel (SO): Minder Verena 46–10126. – Studer Anton 46–8176.
Kempttbal: Findus Aktiengesellschaft 84–115.
Kilchberg (ZH): Neukom-Binder Ernst Buchhalter 80–81868. – Widmer Marta Verwaltungsangestellte 80–68323. – Teuscber Hans-Werner Versicherungsinspektor 80–68364.
Kindbausen (AG): Keller Jakob Posthalter 50–25306.
Kirchenthurnen: Jost-Sommerer Kurt 30–52782.
Kleindöttingen: Mühlefluh Franz Sekretär GCV 50–20613.
Klosters: Mastel Marlies 70–20277.
Kloten: Frick Peter Maler- und Tapezierergeschäft 80–68316. – Jaucb Werner Kaufmann 80–81882. – Steiger-Herzog Emil 80–81928. – Rutishauser Hans Bürochef PTT 80–110044.
Köniz: Bächler Max Beamter GD PTT Scbliern 30–52672. – Gilgen Walter PTT Beamter 30–52776. – Roth Hans Wf.-Mech. PTT 30–52685. – Steinle-Burgermeister Heinrich dipl. Elektrotechniker 30–52786.
Konolfingen: Jakob Annemarie Frl. 30–28452.
Kreuzlingen: Fehr-Eberle Julius 85–8031. – Tobler Otto 85–8046.
Kriens: Koch Robert 60–60381. – Ottiger-Wetter Josef 60–60368.
Küngoldingen: Schädeli Hans pens. PTT Betr. Beamter 50–25052.
Künten: Krankenkasse des Bezirks Baden Sekt. Künten 50–1350.
Küsnacht (ZH): Müller Paul Fernmeldespezialist i. A. 80–110154. – Müller-Wyden Arthur Ortsmonteur 80–110141. – Ulricb-Schweizer Hedwig 80–68320.
Lachen (SZ): Bahnhofdrogerie N. Dobler 80–4183.
Lamone Cadempino: Faccoli Sandro 69–5583.
Le Landeron: Muriset Rémy 20–4941.
Landquart: Jecklin-Bärtschi Andreas a. Postverwalter 70–20278.
Langenthal: Hannemann Hans-Ulrich 30–52741.
Langnau am Albis: Landert-Häfele Heinz 80–68326. – Oertli Jakob PTT-Angestellter 80–110127.
Laufen: Bögli Ulricb 40–72604.

Fortsetzung nächste Nr. — Suite prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

modern hygienisch sparsam

Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.
Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.
Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann
Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/341811

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

America-Canada Trust Fund

AMCA

1:5-Split der Anteile

Die Intrag AG als Fondsleitung und die Schweizerische Bankgesellschaft als Depotbank haben beschlossen, die AMCA-Anteile im Verhältnis von 1 zu 5 aufzuteilen.

Auf den alten Anteilen wird zunächst am 31. Januar 1969 gegen Einreichung des letzten Coupons (Nr. 44) eine Jahresausschüttung von Fr. 10.– brutto vorgenommen; ab demselben Datum erfolgt der Umtausch der alten Zertifikate (mit Talon) in neue Titel. Im Prinzip werden ein Interimsschein über 1 Anteil in ein neues Zertifikat über 5 Anteile, ein altes Zertifikat über 5 Anteile in zwei neue Zertifikate über 10 Anteile plus ein neues über 5 Anteile, ein altes Zertifikat über 10 Anteile in ein neues Zertifikat über 50 Anteile umgetauscht usw.

Für die Zertifikatsinhaber erfolgt dieser Umtausch spesenfrei. Vom 3. Februar 1969 an bezieht sich die Kursnotierung auf die neuen Anteile.

Dank dieser Aufteilung ist es jedermann möglich, schon mit rund 80 Franken am grössten schweizerischen Anlagefonds für amerikanische und kanadische Werte teilzuhaben. Fondsvermögen: rund 720 Millionen Franken.

AMCA-Anteile – für eine Beteiligung am Wachstum der amerikanischen Wirtschaft

Die nachstehenden Zeichnungs- und Zahlstellen empfehlen sich für den Umtausch der AMCA-Anteile.

Schweizerische Bankgesellschaft
alle Geschäftsstellen

Lombard, Odier & Cie, Genf
La Roche & Co., Basel
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

Für moderne Textilfabrikation werden

zirka 8000 m² Industrie-Bauland

zu kaufen (evtl. Baurecht) gesucht (deutsche Schweiz).

Voraussetzungen: erschlossen, verkehrsgünstig, Erweiterungsmöglichkeit, moderne Kläranlage, 50 bis 60 Arbeitskräfte (männlich und weiblich).

Offerten erbeten unter Chiffre 20354-44 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

ANNULATION

Le carnet d'épargne N° 0 755 853 C de la **Banque Cantonale de Berne** à Saint-Imier est égaré. Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de **3 mois** à la Banque Cantonale de Berne.

Saint-Imier, le 22 janvier 1969

Banque Cantonale de Berne

EFTA-Dokumentation

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50. Voreinzahlung erbeten auf **Postcheckkonto 03-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

NB. Die französische Ausgabe erscheint später.

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Es macht Ihnen Spaß

Ihre Französisch-Kenntnisse mit

«Conversation et Traduction»

der einzigen Monatszeitschrift dieser Art, zu erweitern und zu vertiefen.
Halbjährlich Fr. 9.20, jährlich Fr. 18.–.

Verlangen Sie Gratis-Probenummern!

Emmenthaler Blatt AG, 3550 Langnau BE

Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft»
(Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuhanden des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten verschiedene Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Der Bericht kann **gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30—520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern** (Effingerstrasse 3) bezogen werden.

... dagegen sollten Sie etwas tun; rechtzeitig, am besten gleich. Profitieren Sie von unserer Erfahrung und individuellen Arbeitsweise. Wenden Sie sich zu Ihrem Vorteil an:

P.Bai
collecta

Inkasso Inland + Ausland
Bahnhofquai 15
8023 Zürich Postfach
Tel. 321016

Junge, tüchtige

Fakturistin

in ungekündigter Stellung, versiert auf IBM-Maschinen Typen 632/I, VII und 6420,
sucht neuen Wirkungskreis, wenn möglich auf IBM 6420 oder neueres Modell. Bern bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 300312-25 an Publicitas AG, 6002 Luzern.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30-520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern